سُورَةُ النَّبَأ

بِسۡمِ بەناوی ٱللَّهِ خودا ٱلرَّحۡمَٰنِ ئەوپەڕی میهرەبان وبە بەزەیی (ناوێکی پیرۆزی خودایە) ٱلرَّحِيمِ ئەوپەڕی بەخشندە (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

عَمَّ دەربارەی چی يَتَسَاءَلُونَ پرسیار لە یەکتر دەکەن (١) عَنِ دەربارەی النَّبَإِ ئەو هەواڵەی الْعَظِيمِ زۆرگەورەیە (٢) الَّذِي
ئەوەی هُمْ ئەوان فِيهِ تیایدا مُخْتَلِفُونَ جیاوازن و مشتو مڕیانە ! (٣) كَلَّا نەخێر سَيَعْلَمُونَ لەداهاتوێکی نزیک دەزانن (٤) ثُمَّ
دیسان كَلَّا نەخێر سَيَعْلَمُونَ لەداهاتوێکی نزیک دەزانن (٥) أَلَمْ نَجْعَلِ ئایا -نەمانکردۆتە الْأَرْضَ -زەوی مِهَادًا ڕایەخێکی
ئامادەکراو (٦) وَالْجِبَالَ و شاخەکان (یش مان نەکردوە بە) أَوْتَادًا چەندین مێخەکێک (داکوتراو) (٧) وَخَلَقْنَاكُمْ و ئێوەمان
خلق کردوە أَزْوَاجًا جۆت جۆتێ (٨) وَجَعَلْنَا و -مان کردۆتە نَوْمَكُمْ -نوستنەکەتانمان سُبَاتًا سڕبوون و سرەوتن و حەسانەوەێ
(٩) وَجَعَلْنَا و -مان کردۆتەاللَّيْلَ -شەو لِبَاسًا پۆشتاکێک (١٠) وَجَعَلْنَا و -مان کردۆتە النَّهَارَ -ڕۆژ مان مَعَاشًا ژیینەرێک
(١١) وَبَنَيْنَا و بونیادمان ناوە فَوْقَكُمْ لە ژوور سەرتان سَبْعًا حەوتی شِدَادًا زۆر توند و قایم (١٢) وَجَعَلْنَا و دروستمان
کردوە سِرَاجًا چرایەکی وَهَّاجًا زۆر ڕۆشەن (وگەرمی بەخش) (١٣) وَأَنزَلْنَا و دامانگرتوە مِنَ لە الْمُعْصِرَاتِ (هەورەکان)
مَاءً ئاوێکی ثَجَّاجًا بە لێزمە (١٤) لِّنُخْرِجَ تا دەربکەین بِهِ پێی حَبًّا دانەوێڵە وَنَبَاتًا و ڕوەک و گژ و گیایێک (١٥) وَجَنَّاتٍ
و باخاتێکی أَلْفَافًا چڕوپڕی تێک ئاڵاو (١٦) إِنَّ بەڕاستی يَوْمَ ڕۆژی الْفَصْلِ جیاکردنەوە كَانَ - مِيقَاتًا کاتی
بۆدیارکراوە(-بوو) (١٧) يَوْمَ ئەو ڕۆژەی يُنفَخُ فوو دەکرێ فِي لە الصُّورِ شەیپوور -کەڕەنا فَتَأْتُونَ ئەوساکە دێن أَفْوَاجًا
کۆمەڵ کۆمەڵێک (١٨) وَفُتِحَتِ و السَّمَاءُ ئاسمان فَكَانَتْ ئەوسا بوو بە أَبْوَابًا چەندین دەروازە و دەرگایێک (١٩)
وَسُيِّرَتِ و الْجِبَالُ شاخەکان فَكَانَتْ جا بوونە سَرَابًا سەڕابێک (٢٠) إِنَّ جَهَنَّمَ بەڕاستی دۆزەخ كَانَتْ - مِرْصَادًا
بۆسە(-بوو) (٢١) لِّلطَّاغِينَ بۆ سنوور بەزێنان وطاغیەکان مَآبًا جێگای گەڕانەوەیێک (بوو) (٢٢) لَّابِثِينَ ماوەن فِيهَا تیاید
أَحْقَابًا چەندەها سەدەیێک (٢٣) لَّا يَذُوقُونَ نا چێژن فِيهَا تیایدا بَرْدًا ساردی و فێنکیێک وَلَا و نە شَرَابًا خواردنەوەیێک
(٢٤) إِلَّا تەنها حَمِيمًا کوڵاوە ئاوێک وَغَسَّاقًا و کێم و زوخاوێک (٢٥) جَزَاءً سزایەکی وِفَاقًا بەرابەر (٢٦) إِنَّهُمْ
بەڕاستی ئەوان كَانُوا لَا يَرْجُونَ نەیاندەخواست و بەتەمای -نەبوون حِسَابًا (-هیچ) حسابێ ک (٢٧) وَكَذَّبُوا و باوەڕیان نەهێناو
دڕۆیانکرد بِآيَاتِنَا بە ئایەتەکانمان كِذَّابًا دڕۆکردنێک (٢٨) وَكُلَّ و هەموو شَيْءٍ شتێ أَحْصَيْنَاهُ سەرژمێرمان کردوە كِتَابًا

به نوسراوەیێک (٢٩) فَذُوقُوا جا بچێژن فَلَن نَّزِيدَكُمْ ئێمەهەرگیز (چیترتان) بۆ زیادناکەین إِلَّا جگه له عَذَابًا ئەشکەنجه و
عەزابێک (٣٠) إِنَّ بێ گومان لِلْمُتَّقِينَ بۆ لەخوا ترسان و پارێزکاران هەیه مَفَازًا بردنەوێک (٣١) حَدَائِقَ باخاتێک
وَأَعْنَابًا و جۆرەها ترێیێک (٣٢) وَكَوَاعِبَ و کچانی تازه مه مك کردووی ی أَتْرَابًا هاوتەمەن و هاوتا له جوانی وئاکار شیرینیک
(٣٣) وَكَأْسًا و پەرداخی شەرابی دِهَاقًا پڕی له سەر رژاو (٣٤) لَّا يَسْمَعُونَ و نابیسن فِيهَا تیاید لَغْوًا هیچ قسەیەکی بێهووده
و غەلبەغەلبێک وَلَا كِذَّابًا و نه هیچ درۆیێک (٣٥) جَزَاءً پاداشتێک مِّن له رَّبِّكَ پەروەردیگارتەوه عَطَاءً بەخشینێک
حِسَابًا (بۆیان) حساب کراوه وبەسیانەک (٣٦) رَّبِّ پەروەردگاری السَّمَاوَاتِ ئاسمانەکان و وَالْأَرْضِ زەوی وَمَا و ئەوەی
بَيْنَهُمَا الرَّحْمَٰنِ له نێوانیانداﻳه لَا يَمْلِكُونَ نیەتیان مِنْهُ لێیەوه خِطَابًا (مۆڵەتی) هیچ وتارێک (٣٧) يَوْمَ رۆژێ يَقُومُ
ڕادەوەستێت الرُّوحُ رۆح (جبریل) وَالْمَلَائِكَةُ و فریشتەکان صَفًّا بەریز لَّا يَتَكَلَّمُونَ قسه ناکەن إِلَّا تەنها مَنْ ئەوکەسەی أَذِنَ
لَهُ رێگای پێدا الرَّحْمَٰنُ خودای ئەوپەڕ میهرەبان وَقَالَ صَوَابًا و راستی (بڵێ) (٣٨) ذَٰلِكَ الْيَوْمُ ئا ئەو رۆژه الْحَقُّ هەقی
تەواوه فَمَن جا هەرکەسێ شَاءَ ویستی اتَّخَذَ دەگرێتەبەر إِلَىٰ بەرەو رَبِّهِ پەروەردگاری مَآبًا رێی گەرانەوەیێ ک (٣٩) إِنَّا به
ڕاستی ئێمه أَنذَرْنَاكُمْ هۆشداریمان دانێ له مەترسی عَذَابًا عەزاب و جەزرەبەیێک قَرِيبًا نزیک ، يَوْمَ رۆژێ يَنظُرُ الْمَرْءُ
هەمووکەسێک مَا چی قَدَّمَتْ پێشخۆی خستوه (له کردەوه) يَدَاهُ هەردوو دەستەکانی وَيَقُولُ الْكَافِرُ و ئەورۆژه کافر دەڵێ يَا لَيْتَنِي
ئای خۆزگەم كُنتُ تُرَابًا خۆڵێ بوام (٤٠)

سُورَةُ النَّازِعَاتِ

بِسۡمِ بەناوی ٱللَّهِ خودا ٱلرَّحۡمَٰنِ ئەوپەڕی میهرەبان وبه بەزەیی ٱلرَّحِيمِ ئەوپەڕی بەخشنده

وَ سوێند به النَّازِعَاتِ توند ڕاکێشەرانی غَرْقًا ئەوپەڕی توند ڕاکێش له قوڵای (١) وَالنَّاشِطَاتِ و سوێند به چالاکانی نَشْطًا
چالاکن چالاکیێ (٢) وَالسَّابِحَاتِ و سوێند بەخێراگەڕۆکانی (یان تەسبیحکارەکان) سَبْحًا خۆشڕەون خۆشڕەویێ (دەکەن
تەسبیحێ..) (٣) فَالسَّابِقَاتِ هەروا سوێند به پێشکەوتوان سَبْقًا پێش ئەکەون پێشکەوتنێ (٤) فَالْمُدَبِّرَاتِ و سوێند به
سازدەران ی أَمْرًا کارێ .. (به فرمانی پەروەردگاریان) (٥) يَوْمَ ئەو ڕۆژەی تَرْجُفُ ڕادەهەژێ الرَّاجِفَةُ ڕاهەژێنەکه (٦)
تَتْبَعُهَا بەدوای دادێت الرَّادِفَةُ بەدواداهاتوەکه (٧) قُلُوبٌ دڵانێ .. يَوْمَئِذٍ ئەوڕۆژه وَاجِفَةٌ لەوپەڕی لەرزین و دڵەکوتەی و

نائارامی دان (٨) أَبْصَارُهَا بینایی و چاوەکانیان خَاشِعَةٌ شۆڕ و زەبونە (بەجۆرێ..) (٩) يَقُولُونَ دەڵێن أَ ئەرێ إِنَّا ئێمە
لَمَرْدُودُونَ هەربەڕاستی دەگێردرێینەوە؟ فِي بۆ الْحَافِرَةِ باری جاران (١٠) أَ ئەرێ إِذَا ئەگەر كُنَّا بوینە عِظَامًا چەند
ئێسقانێکی نَّخِرَةً پووچ و بۆش !! (١١) قَالُوا گوتیان تِلْكَ ئەوە إِذًا (کەوابێت) كَرَّةٌ گەڕانەوەیەکی (کەرەتێکی) خَاسِرَةٌ دۆڕاوی
زیان بەخشە (١٢) فَإِنَّمَا جا -هەر تەنها هِيَ -ئەوە زَجْرَةٌ دەنگێکی گەورەی (ترسناکی) ە وَاحِدَةٌ یەک (دەنگ) (١٣) فَإِذَا
هەرکە وابوو ئیتر هُم ئەوان بِالسَّاهِرَةِ لە مەیدانی مەحشەر ن (١٤) هَلْ ئایا أَتَاكَ بۆت هات حَدِيثُ قسەو وباسی مُوسَىٰ
موسی (١٥) إِذْ کە نَادَاهُ بانگی کرد رَبُّهُ پەروەردگاری بِالْوَادِ لە دۆڵی الْمُقَدَّسِ پیرۆزکراو طُوًى طوا (١٦) اذْهَبْ
بڕۆ بۆ إِلَىٰ لای فِرْعَوْنَ فیرعەون إِنَّهُ بەڕاستی ئەو طَغَىٰ سنووری بەزاند و لە حەد دەرچوو (١٧) فَقُلْ جا بڵێ هَل لَّكَ ئایا
(ناتەوێ؟) إِلَىٰ بەرەو (ئەوە بێی) أَن کە تَزَكَّىٰ خۆ پاك بکەیتەوە (١٨) وَأَهْدِيَكَ و ڕێنماییت بکەم إِلَىٰ بۆ لای رَبِّكَ
پەروەردیگارت فَتَخْشَىٰ ئەوسا کە بترسی (١٩) فَأَرَاهُ جا نیشانیدا الْآيَةَ ئەو بەڵگەو و موعجیزەی الْكُبْرَىٰ گەورەترینە
(٢٠) فَكَذَّبَ ئەوەبوو (فیرعەون) بەدرۆی دانا وَعَصَىٰ و یاخی بوو ثُمَّ پاشان أَدْبَرَ پشتی هەڵکرد يَسْعَىٰ (بەپەلە ڕۆیی -کەوتە
کۆشش کردن) (٢٢) فَحَشَرَ جا -کۆی کرد و (لەئاقارێک) فَنَادَىٰ ئینجا بانگی ڕاهێڵا (٢٣) فَقَالَ ئەوەبوو گوتی أَنَا من
رَبُّكُمُ پەروەردگاری الْأَعْلَىٰ هەرە بەرزو بڵند (ی ئێوەم) (٢٤) فَأَخَذَهُ جا ڕاپێچیکرد اللَّهُ خودای گەورە نَكَالَ (وەک) سزا و
کردنە پەند ی الْآخِرَةِ داویی (قیامەت) وَالْأُولَىٰ (دونیا) و یەکەمی (٢٥) إِنَّ بەڕاستی فِي ذَٰلِكَ لەوەدا (هەیە) لَعِبْرَةً پەندێ
(چۆن پەندێ) .. لِّمَن بۆ ئەوەی يَخْشَىٰ بترسێ (٢٦) أَأَنتُمْ ئەرێ ئێوە أَشَدُّ توندتر وبەهێزترن خَلْقًا لە پێکهاتە و دروستبووندا
أَمِ یا خود السَّمَاءُ بَنَاهَا (خودای پەروەردیگار) بنیادیناوە (٢٧) رَفَعَ -ی بەرز کردۆتەوە سَمْكَهَا -بەرزی بنمێچەکەی فَسَوَّاهَا جا
ڕێکی کردوە و لەباری کردوە (٢٨) وَأَغْطَشَ و تاریکیداهێناوە لَيْلَهَا شەوەکەی وَأَخْرَجَ و دەریخستوە ضُحَاهَا چێشتانگاکەی
(٢٩) وَالْأَرْضَ و زەوییش بَعْدَ پاش ذَٰلِكَ ئەوە دَحَاهَا ڕایخستوە (درێژی کردۆتەوە) (٣٠) أَخْرَجَ دەریکردوە مِنْهَا لێی
مَاءَهَا ئاوەکەی وَمَرْعَاهَا و لەوەرگاکانی (٣١) وَالْجِبَالَ و چیاکانیش أَرْسَاهَا لەنگەرگرتووی کردوون (لە زەویی چەقاندن)
(٣٢) مَتَاعًا (ئەوانە هەمووی) مایەی ڕابوێرینە و سودوەرگرتنە (بۆکاتێکی کەم و دیاریراو) لَّكُمْ بۆ ئێوە وَلِأَنْعَامِكُمْ و بۆ
ئاژەڵەکانتان (٣٣) فَإِذَا جا کاتێ جَاءَتِ هات الطَّامَّةُ بەڵا وموسیبەتی گشتگیری الْكُبْرَىٰ هەرگەورە (٣٤) يَوْمَ ئەوڕۆژە

يه يَتَذَكَّرُ وەبیری دێنێتەوە الْإِنسَانُ مرۆڤ مَا ئەوەی-هەرچی سَعَىٰ هەوڵی بۆداوە (٣٥) وَبُرِّزَتِ و دەرخسترا الْجَحِيمُ دۆزەخ
لِمَن بۆ ئەوەی-هەرکەسێ يَرَىٰ دەبینێ -ببینێ (٣٦) فَأَمَّا مَن جا هەر کەسێک طَغَىٰ تێپەڕاند و لە حەد دەرچوو (٣٧) وَآثَرَ و
زیاتر وەلای الْحَيَاةَ ژیانی الدُّنْيَا دونیا (٣٨) فَإِنَّ ئەوە بەدڵنیایی الْجَحِيمَ دۆزەخ هِيَ (خۆیەتی) الْمَأْوَىٰ ماڵ و شوێنی گەڕانەوە و
حەوانەوە ی (٣٩) وَأَمَّا بەڵام مَنْ هەرکەسێ ئەوەی خَافَ ترسا لە مَقَامَ وەستانی لە بەردەستی پایە و شکۆیی رَبِّهِ
پەروەردگاری وَنَهَى و قەدەغە و ڕێگری کرد النَّفْسَ نەفس و خود عَنِ لە الْهَوَىٰ کەوتن لە ئارەزووبازی (٤٠) فَإِنَّ ئەوە
بێگومان الْجَنَّةَ بەهەشت هِيَ خۆی الْمَأْوَىٰ شوێنی گەڕانەوە و حەوانەوە یەتی (٤١) يَسْأَلُونَكَ پرسیارت لێدەکەن عَنِ دەربارەی
السَّاعَةِ ڕۆژی قیامەت أَيَّانَ کەیە مُرْسَاهَا جێگیربوونی (کاتی هاتنی) (٤٢) فِيمَ لەکوێ-لەو کاتەی أَنتَ تۆ مِن لە ذِكْرَاهَا یاد
و باسی ئەودای (٤٣) إِلَىٰ (تەنها) بۆ رَبِّكَ پەروەردیگارتە مُنتَهَاهَا کۆتاییەکەی (٤٤) إِنَّمَا أَنتَ تۆ هەر تەنها مُنذِرُ
ترسێنەری مَن کەسێک ی يَخْشَاهَا لێی بترسێ (٤٥) كَأَنَّهُمْ وەک بڵێی يَوْمَ ئەو ڕۆژەی يَرَوْنَهَا دەیبینن لَمْ يَلْبَثُوا (لە ژیانی
دونیا) نەمابووبن إِلَّا جگە لە عَشِيَّةً ئێوارە و شەوێ أَوْ یان ضُحَاهَا بەیانی و کێشتانەکەی (٤٦)

سُورَةُ عَبَسَ

بِسۡمِ بەناوی ٱللَّهِ خودا ٱلرَّحۡمَٰنِ ئەوپەڕی میهرەبان وبە بەزەیی ٱلرَّحِيمِ ئەوپەڕی بەخشندە
عَبَسَ ڕووی گرژ کرد وَتَوَلَّىٰ و پشتی لێکرد (١) أَن بە(هۆی ئە) وەی کە جَاءَهُ هات بۆلای الْأَعْمَىٰ نابیناکە (٢) وَمَا
يُدْرِيكَ جا تۆچوزانی لَعَلَّهُ بەلکو ئەو يَزَّكَّىٰ خۆ خاوێن و پاك بکاتەوە (٣) أَوْ یان يَذَّكَّرُ یاد بکاتەوە فَتَنفَعَهُ ئەوسا الذِّكْرَىٰ
یادکردنەوە و ئامۆژگاری (٤) أَمَّا هەرچی مَنِ ئەوەی اسْتَغْنَىٰ خۆی بێ نیازگرت و خۆی بەدەوڵەمەند زانی (٥) فَأَنتَ ئەوە تۆ
لَهُ بۆی تَصَدَّىٰ لەڕوو ڕادەوەستی و پێشی پێدەگری (٦) وَمَا عَلَيْكَ و چی لە سەر تۆیە؟ (لەسەر تۆ نیە) أَلَّا يَزَّكَّىٰ کە خۆ پاك
نەکا (بڕوانەهێنێ) (٧) وَأَمَّا و هەرچی مَن ئەوەی جَاءَكَ هات بۆ لات يَسْعَىٰ کۆششی دەکرد و چوست دەهات (٨) وَهُوَ و
لەحاڵێ ئەو يَخْشَىٰ دەترسا (٩) فَأَنتَ ئیتر تۆخۆت عَنْهُ لێی تَلَهَّىٰ بێ ئاگا دەکرد (١٠) كَلَّا نا ، نابێ! إِنَّهَا بەڕاستی ئەوە
تَذْكِرَةٌ یادخستنەوە و ئامۆژگارییەکە.. (١١) فَمَن جا هەرکەسێ شَاءَ ویستی ذَكَرَهُ یادی دەکاتەوە و باسی دەکا (١٢) فِي لەناو
صُحُفٍ پەڕاوێکی مُّكَرَّمَةٍ ڕێزلێنراوی (١٣) مَّرْفُوعَةٍ بەرزکراوەی مُّطَهَّرَةٍ پاکڕاگیراو دایە (١٤) بِأَيْدِي بەدەستی سَفَرَةٍ

نوسەرانێ (کە) (١٥) كِرَامٍ ڕێزداری بَرَرَةٍ چاکی خواناسی ملکەچن (١٦) قُتِلَ بەکوشتچێ ! الْإِنسَانُ مرۆڤ ، مَا چەندە
(چی) أَكْفَرَهُ کافر وسپڵەیە (ئاوا کافری کردوە) (١٧) مِنْ لە أَيِّ چی شَيْءٍ شتێ خَلَقَهُ دروستی کردوە ! (١٨) مِن لە
نُّطْفَةٍ تنۆکێ خَلَقَهُ خەلقی کردوە فَقَدَّرَهُ ئینجا بڕی بۆ داناوە (١٩) ثُمَّ پاشان السَّبِيلَ ڕێگاکەی يَسَّرَهُ ئاسان کردوە (٢٠) ثُمَّ
پاشان أَمَاتَهُ مراندویەتی فَأَقْبَرَهُ ئیتر لە گۆڕی ناوە (٢١) ثُمَّ پاشان (خودا) إِذَا کە شَاءَ ویستی أَنشَرَهُ (زیندووی دەکاتەوە و
بڵاوی دەکاتەوە) (٢٢) كَلَّا نا ، نەخێر! لَمَّا هێشتا يَقْضِ بەجێی نەهێناوە مَا ئەوەی أَمَرَهُ فەرمانی پێکردوە (٢٣) فَلْيَنظُرِ با
الْإِنسَانُ مرۆڤ إِلَىٰ بۆ طَعَامِهِ خواردنەکەی (٢٤) أَنَّا بێگومان ئێمە صَبَبْنَا ڕوومانکرد و ڕژاندمان الْمَاءَ ئاو مان صَبًّا
ڕووکردنێ ! (٢٥) ثُمَّ پاشان شَقَقْنَا قلیشاندومانە الْأَرْضَ زەوی شَقًّا قلیشاندنێ ! (٢٦) فَأَنبَتْنَا جا ڕواندوومانە فِيهَا تیایدا
حَبًّا دەنەوێڵەیێ! (٢٧) وَعِنَبًا و ترێیێ .. وَقَضْبًا و سەوزەواتێ .. (٢٨) وَزَيْتُونًا و زەیتونێ.. وَنَخْلًا و دارخورمایێ (٢٩)
وَحَدَائِقَ و باغاتێکی غُلْبًا چڕ و پڕ (٣٠) وَفَاكِهَةً و میوەجاتێ.. وَأَبًّا لەگەڵ گژ و گیایێ.. (٣١) مَّتَاعًا سود و ڕابواردنێکە
لَّكُمْ بۆخۆتان وَلِأَنْعَامِكُمْ و بۆ ئاژەڵەکانتان (٣٢) فَإِذَا جا کە جَاءَتِ هات الصَّاخَّةُ صاخ خە (دەنگێکی زۆر مەزنە قیامەت
هەڵدەسێ لەگەڵی) (٣٣) يَوْمَ ئەوڕۆژەیە يَفِرُّ ڕادەکا الْمَرْءُ (مرۆڤ) مِنْ لە أَخِيهِ برای خۆی (٣٤) وَأُمِّهِ و (لە) دایکی وَأَبِيهِ
و (لە) باوکی (٣٥) وَصَاحِبَتِهِ و(لە) دۆست و هاوسەرەکەی وَبَنِيهِ و (لە) کوڕەکانی (٣٦) لِكُلِّ (هەیە) بۆ هەر امْرِئٍ کەسێ
مِّنْهُمْ لەوان يَوْمَئِذٍ ئەو ڕۆژە شَأْنٌ وەزع وحاڵێک يُغْنِيهِ بێ نیازی بکا (٣٧) وُجُوهٌ چەندەها ڕوخسار يَوْمَئِذٍ ئەو ڕۆژە
مُّسْفِرَةٌ بەجۆرێ ڕوون و گەش و جوانن (٣٨) ضَاحِكَةٌ دەم بەپێکەنین پێکەنینێ.. مُّسْتَبْشِرَةٌ چاوەوانی موژدەن (٣٩)
وَوُجُوهٌ و چەندها ڕووش يَوْمَئِذٍ ئەو ڕۆژە عَلَيْهَا لەسەرییەتی غَبَرَةٌ تۆز و خۆڵی (٤٠) تَرْهَقُهَا شەکەت و داماوی کردون قَتَرَةٌ
ڕەشاتییێ! (٤١) أُولَٰئِكَ هُمُ بەڕاستی هەر ئەوانن الْكَفَرَةُ کافرە الْفَجَرَةُ تاوانبار و فاجرەکان (٤٢)

سُورَةُ التَّكوير

بِسْمِ بەناوی ٱللَّهِ خودا ٱلرَّحْمَٰنِ ئەوپەڕی میهرەبان وبەبەزەیی ٱلرَّحِيمِ ئەوپەڕی بەخشندە

إِذَا کاتێ الشَّمْسُ ڕۆژ كُوِّرَتْ پێچراوە (١) وَإِذَا و کاتێ النُّجُومُ ئەستێرەکان انكَدَرَتْ داوەران (٢) وَإِذَا و کاتێ
الْجِبَالُ کێوەکان سُيِّرَتْ ڕوێندران (٣) وَإِذَا و کاتێ الْعِشَارُ حوشتەرە ئاوسەکان عُطِّلَتْ پەک خران (پشتگوێ خران) (٤)

وَإِذَا و کاتێ الْوُحُوشُ جانەوەران و دڕندەکان حُشِرَتْ لە شوێنێ کۆکرانەوە (٥) وَإِذَا وەکاتێ الْبِحَارُ دەریاکان سُجِّرَتْ
پڕکران و داگیرسێنران (٦) وَإِذَا وەکاتێ النُّفُوسُ نەفسەکان زُوِّجَتْ جوتکران (٧) وَإِذَا و کاتێ الْمَوْءُودَةُ کچۆڵەی
زیندەبەچاڵکراو سُئِلَتْ پرسیاری لێکرا (٨) بِأَيِّ بەکام ذَنبٍ تاوان قُتِلَتْ کوژرا (٩) وَإِذَا و کاتێ الصُّحُفُ نامەی
کردەوەکان نُشِرَتْ دابەشکرا و بڵاوکرایەوە (١٠) وَإِذَا وەکاتێ السَّمَاءُ ئاسمان كُشِطَتْ داماڵێنرا (١١) وَإِذَا وەکاتێ
الْجَحِيمُ دۆزەخ سُعِّرَتْ لەو پەڕی گەرمی جۆش درا (١٢) وَإِذَا وەکاتێ الْجَنَّةُ بەهەشت أُزْلِفَتْ نزیک کرایەوە (١٣) عَلِمَتْ
(ئەوکاتە) نَفْسٌ هەمو) نەفسێ مَّا چی أَحْضَرَتْ ئامادەکردوە (١٤) فَلَا أُقْسِمُ جا سوێند بِالْخُنَّسِ بە خۆبزرکەرەوەانی
(١٥) الْجَوَارِ خۆشڕەوانی الْكُنَّسِ خۆ پەنادەران وَاللَّيْلِ و سوێند بە شەو إِذَا کاتێ عَسْعَسَ پاشەکشەی کرد (١٧)
وَالصُّبْحِ و سوێند بە بەرەبەیان إِذَا کاتێ تَنَفَّسَ هەناسەی دا (١٨) إِنَّهُ لَقَوْلُ ئەوە بەدڵنیایی وبێ (هیچ) گومانێ وتاری رَسُولٍ
نێردراوێکی كَرِيمٍ پایەبەرزە (١٩) ذِي خاوەن قُوَّةٍ هێزێکە.. عِندَ لەلای ذِي خاوەنی الْعَرْشِ عەرش و تەختی فەرمانڕەوای
، مَكِينٍ خاوەن مەکانەتێکە.. (٢٠) مُّطَاعٍ گوێڕایەڵی بۆکراوی ثَمَّ لە وێ أَمِينٍ ئەمین وباوەڕپێکراو (٢١) وَمَا صَاحِبُكُم
هەروەها هاوڕێکەتان ـنەبووە بِمَجْنُونٍ (ـهەرگیز) شێت (٢٢) وَلَقَدْ و سوێند بێ و بەدڵنیایی رَآهُ ئەوی بینی بِالْأُفُقِ لە ئاسۆی
الْمُبِينِ ڕۆن و دیار (٢٣) وَمَا هُوَ و ئەو عَلَى لەسەر (گەیاندنی هەواڵی) الْغَيْبِ نادیاریەکان و غەیب بِضَنِينٍ (هەرگیز) ڕەزیل
(٢٤) وَمَا هُوَ و ئەوش بِقَوْلِ (هەرگیز) وتەی شَيْطَانٍ شەیتانێکی رَّجِيمٍ نەفرین کراو (٢٥) فَأَيْنَ جا بۆ کوێ تَذْهَبُونَ
دەچن ؟ (٢٦) إِنْ هُوَ ئەوە شتێکی تر نیە إِلَّا جگە لە ذِكْرٌ بیرخەرەوەیێک لِّلْعَالَمِينَ بۆ هەموو جیهانەکان (٢٧) لِمَن لۆ کەسێ
شَاءَ (بیەوێت) مِنكُمْ لەنگۆ أَن کە يَسْتَقِيمَ ڕاستەڕێ بێت (٢٨) وَمَا تَشَاءُونَ و ویستی شتێکتان نابێ إِلَّا تەنها (ئەوە نەبێ) أَن
کە يَشَاءَ بیەوێت اللَّهُ خودا رَبُّ پەروەردگاری الْعَالَمِينَ جیهانیانە (٢٩)

سُورَةُ الانفطار

بِسْمِ بەناوی ٱللَّهِ خودا ٱلرَّحْمَٰنِ ئەوپەڕی میهرەبان وبەبەزەیی ٱلرَّحِيمِ ئەوپەڕی بەخشندە

إِذَا کاتێک السَّمَاءُ ئاسمان انفَطَرَتْ کەوتە شەق بوون (١) وَإِذَا و کاتێک الْكَوَاكِبُ هەسارەکان انتَثَرَتْ کەوتنە پەرش و
بڵاو بوونەوە (٢) وَإِذَا وەکاتێ الْبِحَارُ دەریاکان فُجِّرَتْ تەقێنرانەوە (٣) وَإِذَا وەکاتێ الْقُبُورُ گۆڕەکان بُعْثِرَتْ بەگۆڕێ

وەرگران (٤) عَلِمَتْ ئەوسا (دەزانێت) نَفْسٌ (هەرچی) نەفسێکە مَّا چی قَدَّمَتْ پێش خستوە وَأَخَّرَتْ و دوایخستوە (٥) يَا
أَيُّهَا هۆ ئەی الْإِنسَانُ ئینسان مَا چی غَرَّكَ فریویداوی بِرَبِّكَ بە پەروەردیگارت الْكَرِيمِ (پەروەردیگارت کە) ئەوپەڕی بەخشندەیە
(٦) الَّذِي ئەوەی خَلَقَكَ تۆی بەدیهێناوە فَسَوَّاكَ و ڕێکی کردووی فَعَدَلَكَ قیت و هاوسەنگ درووستی کردووی (٧) فِي لە
أَيِّ کام صُورَةٍ شێوەی مَّا ئەوەی شَاءَ ویستوویەتی رَكَّبَكَ پێکیهێناوی (٨) كَلَّا نا بَلْ بەڵکوو تُكَذِّبُونَ بەدرۆدادەنێن و
باوەڕناکەن بِالدِّينِ بە دین (٩) وَإِنَّ و بێ گومان عَلَيْكُمْ لەسەرتان هەیە لَحَافِظِينَ پارێزکارانێک (١٠) كِرَامًا بەڕێزانێکن
كَاتِبِينَ نووسەرانێکن (١١) يَعْلَمُونَ ئاگادارن و دەزانن مَا هەرچی تَفْعَلُونَ دەیکەن (١٢) إِنَّ الْأَبْرَارَ بەتاکید چاك و پاکەکان
لَفِي هەرلە ناو نَعِيمٍ خۆشی نیعمەتێکن (١٣) وَإِنَّ الْفُجَّارَ و (تاوانبارە) سنوور بەزێنەکانیش لَفِي هەرلە ناو جَحِيمٍ دۆزەخێکن
(١٤) يَصْلَوْنَهَا دەچنە ناوی ودەسوتێن تیایدا يَوْمَ ڕۆژی الدِّينِ لێپرسینەوە و سزا و پاداشت دانەوە (١٥) وَمَا و -نین هُمْ -ئەوان
عَنْهَا لێی بِغَائِبِينَ غایب و نەهاتە (بەکو ئامادەن) (١٦) وَمَا أَدْرَاكَ و چوزانی مَا چییە يَوْمُ ڕۆژی الدِّينِ لێپرسینەوە و وسزا و
پاداشت دانەوە (١٧) ثُمَّ دیسان مَا أَدْرَاكَ چوزانی مَا چی ە يَوْمُ ڕۆژی الدِّينِ لێپرسینەوە و وسزا و پاداشت دانەوە (١٨)
يَوْمَ ڕۆژێکە لَا تَمْلِكُ نیەتی نَفْسٌ (هیچ) نفسێک لِّنَفْسٍ شَيْئًا بۆ (هیچ) نەفسێک وَالْأَمْرُ و هەرچی (دەسەڵات و) فەرمانە يَوْمَئِذٍ
ئەو ڕۆژە لِّلَّهِ هەر بۆ خودایە (اللّـهِ (١٩)

سُورَةُ المطفّفين

بِسۡمِ بەناوی ٱللَّهِ خودا ٱلرَّحۡمَٰنِ ئەوپەڕی میهرەبان وبەبەزەیی ٱلرَّحِيمِ ئەوپەڕی بەخشندە

وَيْلٌ سزای سەخت ومال وێرانی لِّلْمُطَفِّفِينَ (سوککەران) (١) الَّذِينَ ئەوانەی إِذَا کە اكْتَالُوا دەپێون ودەکێشن عَلَى لە النَّاسِ
خەلک يَسْتَوْفُونَ تەواوتەواو حەقی خۆیان دەبەن (٢) وَإِذَا و کاتێ كَالُوهُمْ ئەوان بۆ (خەلک) دەپێون أَو وَّزَنُوهُمْ یان بۆیان
دەکێشن يُخْسِرُونَ خەسارەتیان لێدەدەن (کێشیان سووک دەکەن) (٣) أَلَا يَظُنُّ ئایا وانازانن أُولَٰئِكَ ئەوان أَنَّهُم کە مَّبْعُوثُونَ
زیندووکراوەن (٤) لِيَوْمٍ بۆ ڕۆژێکی عَظِيمٍ زۆر مەزن (زۆر سامناك) (٥) يَوْمَ ڕۆژێک يَقُومُ هەلدەستنەوە و ڕادەوەستن
النَّاسُ هەمووخەلک لِرَبِّ بۆ پەروەردگاری الْعَالَمِينَ جیهانیان (٦) كَلَّا نا نەخێر (وازبێنن) إِنَّ بەدڵنیایی كِتَابَ نوسراوی
(نامەی کردەوەکنی) الْفُجَّارِ خراپ و فاجرەکان لَفِي هەر لە ناو سِجِّينٍ سججینە (٧) وَمَا أَدْرَاكَ جا چووزانی مَا چی یە سِجِّينٌ

سججین (٨) كِتَابٌ نوسراوێكی مَّرْقُومٌ ڕەنووسكراوە (٩) وَيْلٌ سزای سەخت و ماڵوێرانی يَوْمَئِذٍ ئەو ڕۆژە لِّلْمُكَذِّبِينَ بۆ
بەدرۆدانەران (١٠) الَّذِينَ ئەوانەی يُكَذِّبُونَ بەدرۆدادەنێن و باوەڕناكەن بِيَوْمِ بە ڕۆژی الدِّينِ پاداشت وسزادانەوە (١١) وَمَا
يُكَذِّبُ بِهِ و بەدرۆی دانانێ ((هیچ) كەسێک) إِلَّا تەنها كُلُّ هەموو مُعْتَدٍ ستەمكارێكی دەستدرێژیكاری أَثِيمٍ گوناه بار (١٢)
إِذَا كاتێ كە تُتْلَىٰ دەخوێنرێتەوە عَلَيْهِ بەسەریدا آيَاتُنَا ئایەتەكانمان قَالَ (دەڵێ) أَسَاطِيرُ چەندین ئەفسانەی الْأَوَّلِينَ پێشینانە
(١٣) كَلَّا نا ، نەخێر بَلْ بەڵكو رَانَ (وژەنگی دروستكردوە) عَلَىٰ لەسەر قُلُوبِهِم دڵەكانیان مَّا ئەو (كاروكردەوەی) كَانُوا
پێشان يَكْسِبُونَ دەیانكرد و بەدەستیان دەهێنا (١٤) كَلَّا نا ، نەخێر إِنَّهُمْ بەتەئكید ئەوان عَن رَّبِّهِمْ دوور لە پەروەردگاریان
يَوْمَئِذٍ ئەو ڕۆژە لَّمَحْجُوبُونَ هەرپەردەپۆشكراون (١٥) ثُمَّ پاشان إِنَّهُمْ ئەوان لَصَالُو بێگومان دەچنە ناو ودەسوتێن لە الْجَحِيمِ
دۆزەخ (١٦) ثُمَّ پاشان يُقَالُ دەوترێ هَٰذَا الَّذِي ئا ئەمەیە ئەوەی كُنتُم ئێوە لە ڕابردوو بِهِ تُكَذِّبُونَ بەدرۆتان دادەناو
باوەڕتان نەدەكرد (١٧) كَلَّا نا نەخێر ، إِنَّ بەڕاستی كِتَابَ نامەی كردەوەی الْأَبْرَارِ چاكەكاران لَفِي هەرلە عِلِّيِّينَ عِلِّيِّينَ
(١٨) وَمَا أَدْرَاكَ جا چوزانیت مَا چی یە عِلِّيُّونَ عِلِّيُّونَ (١٩) كِتَابٌ كیتابێكی مَّرْقُومٌ ڕەنوسكراوە (٢٠) يَشْهَدُهُ دەیبینن
و شایەتی دەبن الْمُقَرَّبُونَ نزیككراوەكان (٢١) إِنَّ بە ڕاستی الْأَبْرَارَ چاكەكاران لَفِي هەرلە نَعِيمٍ نازونیعمەتدان (٢٢) عَلَى
لەسەر الْأَرَائِكِ تەخت و قەنەفاندا يَنظُرُونَ (لە ئیسراحەت دان و) تەمەشادەكەن (٢٣) تَعْرِفُ فِي لە وُجُوهِهِمْ ڕوخساریانەوە
نَضْرَةَ گەشاوەیی و جوانی النَّعِيمِ نیعمەت و خۆشگوزەرانی (٢٤) يُسْقَوْنَ خواردنەوەیان پێدەدرێ مِن لە رَّحِيقٍ نۆشاوێكی
مَّخْتُومٍ سەرمۆر (٢٥) خِتَامُهُ كۆتاییەكەی مِسْكٌ بۆن میسكێكە وَفِي ذَٰلِكَ و لەوەدا فَلْيَتَنَافَسِ با پێشبركی بكەن الْمُتَنَافِسُونَ
پێشبركێ كاران (٢٦) وَمِزَاجُهُ و ئاوێتە كە ی مِن لە تَسْنِيمٍ تەسنیمە (٢٧) عَيْنًا سە رچاوە و يَشْرَبُ دەخۆنەوە بِهَا لێی
الْمُقَرَّبُونَ نزیككراوەكان (٢٨) إِنَّ بەڕاستی الَّذِينَ ئەوانەی أَجْرَمُوا بەدكاربوون كَانُوا جاران مِنَ الَّذِينَ بەوانەی آمَنُوا
بڕوایان هێنابوو يَضْحَكُونَ پێدەكەنین (٢٩) وَإِذَا و كە مَرُّوا تێپەڕدەبوون بِهِمْ بەلایانەوە يَتَغَامَزُونَ (چاویان لێهەڵدەتەكاندن
وبە ئیشارەت گاڵتەیاندەكرد بە موسڵمانەكان) (٣٠) وَإِذَا انقَلَبُوا و كاتێ دەگەڕانەوە إِلَىٰ بۆلای أَهْلِهِمُ كەسانی خۆیان انقَلَبُوا
وەردەگەڕانەوە فَكِهِينَ بە گاڵتەپێكردنەوە (٣١) وَإِذَا رَأَوْهُمْ و كە دەیان بینین قَالُوا (دەیانووت) إِنَّ بەڕاستی هَٰؤُلَاءِ ئەوانە
لَضَالُّونَ هەر سەریان لێشێواوە و گومرا بوون (٣٢) وَمَا أُرْسِلُوا لەگەڵ ئەوەی ئەوان نەنێردرا بوون عَلَيْهِمْ بەسەریان حَافِظِينَ

پارێزەر بن (چاودێر بن) (٣٣) فَالْيَوْمَ جا ئیمڕۆ الَّذِينَ ئەوانەی آمَنُوا بڕوایان هێنابوو مِنَ بە الْكُفَّارِ یەکخودا نەپەرست و
بێباوەڕان يَضْحَكُونَ پێدەکەنن (٣٤) عَلَى لەسەر الْأَرَائِكِ تەخت وەقەنەفان (دانیشتوون) يَنظُرُونَ تەمەشا دەکەن (٣٥) هَلْ
ئایا ثُوِّبَ پاداشت درانەوە الْكُفَّارُ یەکخودا نەپەرست و بێباوەڕان مَا ئەوەی كَانُوا يَفْعَلُونَ دەیانکرد (٣٦)

سُورَةُ الانْشِقَاق

بِسۡمِ بەناوی ٱللَّهِ خودا ٱلرَّحۡمَٰنِ ئەوپەڕی میهرەبان وبەبەزەیی ٱلرَّحِيمِ ئەوپەڕی بەخشندە

إِذَا کاتێک السَّمَاءُ ئاسمان انشَقَّتْ شەقی تێ بوو (١) وَأَذِنَتْ و گوێڕایەڵ بوو لِرَبِّهَا بۆ پەروەردگاری وَحُقَّتْ وەهەر دەبوا
واش بکات (٢) وَإِذَا و کاتێ الْأَرْضُ زەوی مُدَّتْ ڕاکێشرا (درێژکرایەوە) (٣) وَأَلْقَتْ و هاویشتیە دەرەوە مَا هەرچی
فِيهَا تیایدابوو وَتَخَلَّتْ و خاڵی و بەتاڵ بوو (٤) وَأَذِنَتْ وگوێی گرت (گوێڕایەڵ بوو) لِرَبِّهَا بۆ پەروەردگاری وَحُقَّتْ وەهەر
دەبوا واش بکات (٥) يَا أَيُّهَا هۆ ئەی الْإِنسَانُ ئادەمیزاد إِنَّكَ تۆ بێگومان كَادِحٌ ڕەنجدەرێکی إِلَىٰ بەرەو رَبِّكَ
پەروەردیگارت كَدْحًا ڕەنجدانێک (چۆن ڕەنج دانێک!) فَمُلَاقِيهِ ئەوسا پێی دەگەی (٦) فَأَمَّا مَن جا هەر کەسەی أُوتِيَ پێیدرا
كِتَابَهُ نوسراوەکەی (نامەی کردەوەکانی) بِيَمِينِهِ بەڕاستییەوە (٧) فَسَوْفَ ئەوە بەدڵنیایی لەداهاتوودا يُحَاسَبُ پرسینەوەیەکی لەگەڵ
دەکرێت حِسَابًا پرسینەوەیەکی يَسِيرًا سووک و ئاسان (٨) وَيَنقَلِبُ و دەگەڕێتەوە إِلَىٰ بۆلای أَهْلِهِ کەس وکاری مَسْرُورًا بە
دڵخۆشی (٩) وَأَمَّا وەهەرچی مَنْ ئەو کەسەی أُوتِيَ پێیدرا كِتَابَهُ نامەی کردەوەکانی وَرَاءَ لەدوای ظَهْرِهِ پشتی یەوە (١٠)
فَسَوْفَ ئەوە لەداهاتوودا يَدْعُو هاواردەکاتە ثُبُورًا مەرگ (١١) وَيَصْلَىٰ و دەخرێتەناو و دەسوتێنرێت لە سَعِيرًا ئاگرێکی بەکڵپە
(دۆزەخ) (١٢) إِنَّهُ بەڕاستی ئەو كَانَ جاران فِي لەناو أَهْلِهِ کەس و کاری مَسْرُورًا کەیف خۆش بوو (١٣) إِنَّهُ بەدڵنیایی ئەو
ظَنَّ پێی وابوو أَن کە لَّن يَحُورَ هەرگیز ناگەڕێتەوە (١٤) بَلَىٰ بەڵێ إِنَّ بێگومان رَبَّهُ پەروەردگاری بَصِيرًا تەواو
بیینەروئاگادار (١٥) فَلَا أُقْسِمُ با سوێند نەخۆم! بِالشَّفَقِ بە شەفەق (سووری کەناری ئاسمان دەمی ڕۆژئاوابوون) (١٦)
وَاللَّيْلِ و بە شەوگار وَمَا وَسَقَ کۆی کردونەتەوە و لەخۆی گرتوە (١٧) وَالْقَمَرِ و مانگیش إِذَا کاتێ اتَّسَقَ پڕدەبێتەوە (١٨)
لَتَرْكَبُنَّ بێگومان هەر سواردەبنە (سەردەکەونە) طَبَقًا چینێکەوە (بارێکەوە) عَن لە (پاش) طَبَقٍ چینێکی (بارێکی) ترەوە (١٩)
فَمَا لَهُمْ ئەوە چییانە لَا يُؤْمِنُونَ باوەڕ ناکەن (ئیمان ناهێنن) (٢٠) وَإِذَا و کە قُرِئَ (بخوێندرێتەوە) عَلَيْهِمُ بەسەریاندا الْقُرْآنُ

قورئان لَا يَسْجُدُونَ سوژده نابەن (٢١) بَلِ بەڵکو الَّذِينَ ئەوانەی كَفَرُوا کوفریانکرد يُكَذِّبُونَ بەدرۆ دادەنێن و بڕواناهێنن
(٢٢) وَاللَّهُ و خوداش أَعْلَمُ زاناترە بِمَا بەهەرچیەک يُوعُونَ (لەدڵی دەگرن و دەیشارنەوە) (٢٣) فَبَشِّرْهُم جا مزگێنیان بدەرێ
بِعَذَابٍ بە عەزاب و ئەشکەنجەیەکی أَلِيمٍ زۆربە ئازار (٢٤) إِلَّا بەس الَّذِينَ ئەوانەی آمَنُوا ئیمانیان هێناوە وَعَمِلُوا و کردویانە
الصَّالِحَاتِ کارە چاکەکان لَهُمْ (ئەوە) بۆیان هەیە أَجْرٌ پاداشتێکی غَيْرُ مَمْنُونٍ نەبڕاوە و دوا نەهاتوو (٢٥)

سُورَةُ الْبُرُوجِ

بِسْمِ بەناوی اللَّهِ خودا الرَّحْمَٰنِ ئەوپەڕی میهرەبان وبەبەزەیی الرَّحِيمِ ئەوپەڕی بەخشندە
وَ (سوێند بە) السَّمَاءِ ئاسمانی ذَاتِ خاوەن الْبُرُوجِ بورجەکان (ئەستێرە درەوشاوەکان) (١) وَ (سوێند بە) الْيَوْمِ ڕۆژی
الْمَوْعُودِ وادە پێدراوە (٢) وَ (سوێند بە) شَاهِدٍ ئامادەبوو و بینەرێک وَمَشْهُودٍ و بینراوێک (٣) قُتِلَ کوژرا أَصْحَابُ
هاوەڵانی الْأُخْدُودِ چاڵ وکەندەکان (٤) النَّارِ ئەو ئاگرەی ذَاتِ خاوەن الْوَقُودِ سوتەمەنی (٥) إِذْ کە هُمْ ئەوان عَلَيْهَا لە
سەری (بەدەوریەوە) قُعُودٌ دانیشتوون (٦) وَهُمْ و ئەوانیش عَلَىٰ لەسەر مَا ئەوەی يَفْعَلُونَ دەیکەن بِالْمُؤْمِنِينَ بە ئیماندارەکان
شُهُودٌ بینەری ئامادەبوون (٧) وَمَا نَقَمُوا و ڕقێکیان لە (شتێکی) نەبوو مِنْهُمْ لەوان إِلَّا تەنها (ئەوە نەبێ) أَن کە يُؤْمِنُوا باوەڕ
بهێنن بِاللَّهِ بە تاکەخودای حەق (اللّـهِ) الْعَزِيزِ دەسەڵاتداری تەواوی الْحَمِيدِ هەردەم ستایشکراو (٨) الَّذِي ئەوەی لَهُ هی ئەوە
مُلْكُ خاوەنداریەتی السَّمَاوَاتِ ئاسمانەکان وَالْأَرْضِ و زەوی وَاللَّهُ و خودا عَلَىٰ لەسەر كُلِّ گشت شَيْءٍ شتێک شَهِيدٌ تەواو
بینەری ئامادەیە (٩) إِنَّ بێگومان الَّذِينَ ئەوانەی فَتَنُوا (بەسوتاندن) تاقیانکردەوە الْمُؤْمِنِينَ ئیماندارە (پیاوە) کان وَالْمُؤْمِنَاتِ و
ئیماندارە (ژنە) کان ثُمَّ پاشان لَمْ يَتُوبُوا پەشیمان نەبوونەوە فَلَهُمْ ئەوە بۆیان هەیە عَذَابُ ئەشکەنجەی جَهَنَّمَ دۆزەخ وَلَهُمْ و
بۆیان هەیە عَذَابُ ئەشکەنجەی الْحَرِيقِ سوتان (١٠) إِنَّ بێ گومان الَّذِينَ ئەوانەی آمَنُوا باوەڕیان هێناو وَعَمِلُوا و کردیان
الصَّالِحَاتِ چاکەکان لَهُمْ بۆیان هەیە جَنَّاتٌ باخاتێک تَجْرِي تێدەپەڕێ مِن لە تَحْتِهَا ژێریدا الْأَنْهَارُ ڕوبارەکان ذَٰلِكَ ئەوەیە
الْفَوْزُ بردنەوەی الْكَبِيرُ گەورە (١١) إِنَّ بەڕاستی بَطْشَ زەبری رَبِّكَ پەروەردیگارت لَشَدِيدٌ هەر زۆر سەختە (١٢) إِنَّهُ
هُوَ بێگومان ئەو خۆی يُبْدِئُ سەرەتا دروستدەکات وَيُعِيدُ وەدەشگێرێتەوە (١٣) وَهُوَ و ئەو الْغَفُورُ هەرە لێخۆش بووی الْوَدُودُ
هەرە میهرەبان وخۆشەویستە (١٤) ذُو خاوەن الْعَرْشِ عەرش (ی) الْمَجِيدُ بەرز و بەڕێز و پایەدار (ە) (١٥) فَعَّالٌ بەکارە

لِّمَا بۆ هەرچی يُرِيدُ بیەوێت (١٦) هَلْ ئەرێ أَتَاكَ بۆت هات حَدِيثُ قسە وبەسەرهاتی (خەبەری) الْجُنُودِ سەربازەکان

(لەشکرەکانی) : (١٧) فِرْعَوْنَ وَثَمُودَ فیرعەو و ثەموود (١٨) بَلِ الَّذِينَ بەڵکوو ئەوانەی كَفَرُوا کوفریان کردوە

(یەکخواپەرست نەبوون) فِي لە تَكْذِيبٍ بەدرۆدانانن (١٩) وَاللَّهُ خودا ش مِن لە وَرَائِهِم دوایانەوە مُّحِيطٌ دەوری داون

(٢٠) بَلْ بەڵکوو هُوَ ئەو قُرْآنٌ قورئانی مَّجِيدٌ بەرز و بەرێزو پایەدارە (٢١) فِي لە لَوْحٍ تابلۆیەکی مَّحْفُوظٍ پارێزراوە

(٢٢)

سُورَةُ الطَّارِقِ

بِسْمِ بەناوی ٱللَّهِ خودا ٱلرَّحْمَٰنِ ئەوپەڕی میهرەبان وبە بەزەیی ٱلرَّحِيمِ ئەوپەڕی بەخشندە

وَالسَّمَاءِ (سوێند بە) ئاسمان وَالطَّارِقِ و (سوێند بە) دەرکەوتەی شەو (١) وَمَا أَدْرَاكَ و چوزانی مَا چی یە الطَّارِقُ

دەرکەوتەی شەو (٢) النَّجْمُ ئەوئەستێرەی الثَّاقِبُ کونکەرە (٣) إِن نیە كُلُّ هەموو نَفْسٍ نفسێک لَّمَّا الا عَلَيْهَا لەسەریەتی

حَافِظٌ پارێزەرێک (و چاودێرێک) (٤) فَلْيَنظُرِ جا با سەرنج بدات الْإِنسَانُ ئادەمیزاد مِمَّ لە چی خُلِقَ دروستکراوە (٥)

خُلِقَ دروستکراوە من لە مَّاءٍ ئاوێکی دَافِقٍ دەرپەڕیوو (٦) يَخْرُجُ دەردەچێ مِن لە بَيْنِ نێوان الصُّلْبِ بڕبڕەی پشت

وَالتَّرَائِبِ پەراسوەکان (٧) إِنَّهُ بێگومان ئەو عَلَىٰ لەسەر رَجْعِهِ گێرانەوەی لَقَادِرٌ بەتاکید توانادارە (٨) يَوْمَ ئەو ڕۆەی تُبْلَى

دەردەخرێت و ئاشکرا دەکرێت السَّرَائِرُ نهێنەکان (٩) فَمَا لَهُ ئەوسا بۆی نییە مِن (هیچ) قُوَّةٍ هێزێک وَلَا و نیەتیشی نَاصِرٍ (هیچ)

پشتیوان وسەرخەرێک (١٠) وَالسَّمَاءِ سوێند بە ئاسمانی ذَاتِ خاوەن الرَّجْعِ ئەوەی دەگەڕێتەوە (باران) (١١) وَالْأَرْضِ و

سوێند بە زەویی ذَاتِ خاوەن الصَّدْعِ قلێش و درز (١٢) إِنَّهُ بەڕاستی ئەو (قورئان) لَقَوْلٌ گومان نیە کە قسەیەکی فَصْلٌ

یەکلاکەرەوەیە (١٣) وَمَا هُوَ بِالْهَزْلِ و(بەهیچ جۆرێک) گاڵتە نیە (١٤) إِنَّهُمْ بێگومان ئەوان يَكِيدُونَ پیلان دەگێرن كَيْدًا

(چۆن) پیلانێک (١٥) وَأَكِيدُ و پیلان دەگێرم كَيْدًا (چۆن) پیلانێک (١٦) فَمَهِّلِ جا مۆڵەت بدە الْكَافِرِينَ بێ بڕوا

ویەکخوانەپەرستان أَمْهِلْهُمْ مۆڵەتیان بدە رُوَيْدًا بۆ کاتێکی کورت (١٧)

سُورَةُ الْأَعْلَىٰ

بِسْمِ بەناوی ٱللَّهِ خودا ٱلرَّحْمَٰنِ ئەوپەڕی میهرەبان وبەبەزەیی ٱلرَّحِيمِ ئەوپەڕی بەخشندە

سَبِّحِ پاك و پیرۆز ڕاگرە ٱسْمَ ناوی رَبِّكَ پەروەردیگارت ٱلْأَعْلَى ئەوەی هەرەبەرزە (١) ٱلَّذِي ئەوەی خَلَقَ خەلقیکردوە
فَسَوَّىٰ ئینجا ڕێک وپێکی کردوە (٢) وَٱلَّذِي و ئەوەی قَدَّرَ ئەندازەگیری کردوە فَهَدَىٰ ئەوسا ڕێنومایی کردوە (٣) وَٱلَّذِي
و ئەوەی أَخْرَجَ دەریخستوە ٱلْمَرْعَىٰ (هەرچی) لەوەڕگایە (٤) فَجَعَلَهُۥ جا زووکردیە غُثَآءً پوش و پەڵاشیێکی أَحْوَىٰ ڕەش
داگەڕاو (٥) سَنُقْرِئُكَ وا پێتئەخوێنینەوە فَلَا تَنسَىٰٓ ئیتر لەبیر ناکەی (٦) إِلَّا تەنها مَا ئەوەی شَآءَ ویستبێ ٱللَّهُ خودا إِنَّهُۥ
بێگومان ئەو يَعْلَمُ دەزانێت ٱلْجَهْرَ هەرچی ئاشکرایە وَمَا و هەرچی يَخْفَىٰ شاراوە دەبێت (٧) وَنُيَسِّرُكَ و ئاسانەڕێت دەکەین
لِلْيُسْرَىٰ لۆ ئەوەی ئاسانە (کاری چاك و شەریعەتی ئیسلام) (٨) فَذَكِّرْ جا یادیان بکەوە إِن ئەگەر نَّفَعَتِ سودی دا ٱلذِّكْرَىٰ وەبیر
خستنەوە (٩) سَيَذَّكَّرُ لەوەودوا یاد دەکاتەوە مَن ئەوەی يَخْشَىٰ دەترسێ (١٠) وَيَتَجَنَّبُهَا و خۆبەدوور دەگرێ ٱلْأَشْقَى ئەوەی
هەرەچارەڕەشە (١١) ٱلَّذِي ئەوەی يَصْلَى دەچێتەناو (دەچێتەناو و دەسوتێ لە) ٱلنَّارَ ئەو ئاگرەی ٱلْكُبْرَىٰ گەورەترینە (١٢)
ثُمَّ پاشان لَا يَمُوتُ نامرێت فِيهَا تیایدا وَلَا يَحْيَىٰ و ناشژیێ (١٣) قَدْ بەڕاستی أَفْلَحَ سەرفراز بوو مَن ئەوەی تَزَكَّىٰ پاکخوازی
کرد (١٤) وَذَكَرَ و (بەدڵ و بە زمان) یادیکردەوە ٱسْمَ ناوی رَبِّهِۦ پەروەردگاری فَصَلَّىٰ ئەوسا نوێژیکرد و پاڕاوە (١٥) بَلْ
کەچی تُؤْثِرُونَ لەپێشتری دادەنێن ٱلْحَيَوٰةَ ئەو ژیانەی ٱلدُّنْيَا دونیا (١٦) وَٱلْءَاخِرَةُ و ئەوەی ژیانی دوای یە خَيْرٌ چاکترە وَأَبْقَىٰٓ و
بەردەوامترە (١٧) إِنَّ بێگومان هَٰذَا ئەوە لَفِي لە ناو ٱلصُّحُفِ نامە (ئاسمانیەکانی) ٱلْأُولَىٰ پێشوەکانە (١٨) صُحُفِ نامەی
إِبْرَٰهِيمَ وَمُوسَىٰ ئیبراهیم و موسا (١٩)

سُورَةُ ٱلْغَاشِيَةِ

بِسْمِ بەناوی ٱللَّهِ خودا ٱلرَّحْمَٰنِ ئەوپەڕی میهرەبان وبەبەزەیی ٱلرَّحِيمِ ئەوپەڕی بەخشندە

هَلْ ئایا أَتَىٰكَ بۆت هات حَدِيثُ هەواڵ و قسەی ٱلْغَٰشِيَةِ داپۆشەرەکە (١) وُجُوهٌ چەندەها ڕوخسار يَوْمَئِذٍ ئەوڕۆژ خَٰشِعَةٌ
کز و مات و زەبوون و زەلیلە (٢) عَامِلَةٌ کارکردەی نَّاصِبَةٌ ماندو و شەکەتە (٣) تَصْلَىٰ دەچێت و دەسوتێت لە (دەچێتەناو و
دەسوتێ لە) نَارًا ئاگرێک حَامِيَةً لەوپەڕی گەرمیە (٤) تُسْقَىٰ دەرخوارد دەدرێت مِنْ لە عَيْنٍ چاوێکی (کانییەکی) ءَانِيَةٍ
هەرەگەرمی بە کوڵ (٥) لَّيْسَ نییە لَهُمْ بۆیان طَعَامٌ خۆراك إِلَّا تەنها مِن لە ضَرِيعٍ دڕکاوێکە (٦) لَّا يُسْمِنُ نە قەڵەو
دەکات وَلَا يُغْنِى و نەتێری و نە بێنیازی دەبەخشێ مِن لە جُوعٍ لە برسێتی (٧) وُجُوهٌ چەندەها ڕوخساریش يَوْمَئِذٍ ئەوڕۆژە

نَّاعِمَةٌ گەشاوەی ناو نیعمەتن (٨) لِّسَعْيِهَا لۆ هەوڵ و کۆششی رَاضِيَةٌ ڕازی یە (٩) فِي لە ناو جَنَّةٍ باخ وبەهەشتێکی عَالِيَةٍ
بەرز و بڵندە (١٠) لَّا تَسْمَعُ نابیستی فِيهَا تیایدا لَاغِيَةً (هیچ) لەغوەیەک (دەنگی ناخۆش وقسەی پڕو پوچ) (١١) فِيهَا تیایدایە
عَيْنٌ چاوێکی (کانیاوێکی) جَارِيَةٌ لەبەر ڕۆیشتوو (١٢) فِيهَا تیایدایە سُرُرٌ چەندەها تەخت وقەنەفەی مَّرْفُوعَةٌ بەرزڕاگیراو
(١٣) وَأَكْوَابٌ و پەرداخی زۆر مَّوْضُوعَةٌ دانراوە (بەڕێک و جوانی) (١٤) وَنَمَارِقُ و پاڵەپشتانێکی مَصْفُوفَةٌ لە پاڵ یەک
ڕیزکراو (بەشێوەیەکی جوان) (١٥) وَزَرَابِيُّ و فەرشی قەشەنگ مَبْثُوثَةٌ بڵاوەپێکراو (ڕاخراوە لێرەو لەوێ) (١٦) أَفَلَا
يَنظُرُونَ جا بۆ سەرنج نادەن إِلَى بۆ الْإِبِلِ حوشتر كَيْفَ چۆن خُلِقَتْ خولقێندراوە (١٧) وَإِلَى و بۆ السَّمَاءِ ئاسمان
كَيْفَ چۆن رُفِعَتْ بەرزکراوە (و بەرز ڕاگیراوە) (١٨) وَإِلَى و بۆ الْجِبَالِ چیاكان كَيْفَ چۆن نُصِبَتْ داكوتراوە و
دامەزرێنراوە (١٩) وَإِلَى و بۆ الْأَرْضِ زەوی كَيْفَ چۆن سُطِحَتْ تەخت و ڕاست کراوە (٢٠) فَذَكِّرْ جا بیرخەرەوە
إِنَّمَا ئەوەندەیە أَنتَ تۆ هەر مُذَكِّرٌ بیرخەرەوەی (٢١) لَّسْتَ تۆ ـنیت عَلَيْهِم بەسەریانەوە بِمُصَيْطِرٍ (ـبە(هیچ) جۆرێک
دەسەڵاتدار (٢٢) إِلَّا بەس مَن ئەوەی تَوَلَّىٰ پشتی هەڵکرد وَكَفَرَ و کوفری کرد و باوەڕی نەهێنا (٢٣) فَيُعَذِّبُهُ ئەوە
ئەشکەنجەی دەدات اللَّهُ خودا اللَّـهِ الْعَذَابَ ئەو ئەشکەنجەی الْأَكْبَرَ هەرەگەورەیە (٢٤) إِنَّ بەدڵنیای إِلَيْنَا (هەر) بەرەو ئێمەیە
إِيَابَهُمْ گەڕانەوەیان (٢٥) ثُمَّ پاشان إِنَّ بێگومان عَلَيْنَا (هەر) لەسەرخۆمانە حِسَابَهُم لێپرسینەوەیان (٢٦)

سُورَةُ الْفَجْرِ

بِسۡمِ بەناوی ٱللَّهِ خودا ٱلرَّحۡمَٰنِ ئەوپەڕی میهرەبان وبەبەزەیی ٱلرَّحِيمِ ئەوپەڕی بەخشندە

وَالْفَجْرِ سوێند بە بەرەبەیان (١) وَلَيَالٍ و (سوێند) بەشەوانێک عَشْرٍ دە (شەو) (٢) وَالشَّفْعِ و بە جۆت وَالْوَتْرِ و تاك (٣)
وَاللَّيْلِ و (سوێند) بە شەو إِذَا کاتێ يَسْرِ تێدەپەڕێ (٤) هَلْ ئایا فِي لەوەدا ذَٰلِكَ لەوەدا (هەیە) قَسَمٌ سوێندێک لِّذِي بۆ خاوەن
حِجْرٍ عەقڵ و هۆشێک (٥) أَلَمْ تَرَ ئەی نەتدیووە كَيْفَ چۆن (و چی) فَعَلَ کرد رَبُّكَ پەروەردیگارت بِعَادٍ بە (هۆزی) عاد
(٦) إِرَمَ ئیرەمی ذَاتِ خاوەن الْعِمَادِ ستوون و کۆڵەکەکان (٧) الَّتِي ئەوەی لَمْ يُخْلَقْ نەخولقێندرابوو مِثْلُهَا وەک ئەوان فِي
لە الْبِلَادِ (هیچ) وڵاتاندا (٨) وَثَمُودَ و (قەومی) ثەموود الَّذِينَ ئەوانەی جَابُوا شەقیان کرد (و تاشیان) الصَّخْرَ بەردی گەورە
بِالْوَادِ لە دۆڵ و شێو (٩) وَفِرْعَوْنَ وفیرعەونی ذِي خاوەن الْأَوْتَادِ سینگ و مێخەکان (١٠) الَّذِينَ ئەوانەی طَغَوْا زوڵم و

زۆرداریان سنوری بەزاندبوو فِي لە الْبِلَادِ وڵاتان (١١) فَأَكْثَرُوا جا زۆریانکرد فِيهَا تیایدا الْفَسَادَ خراپە و فەساد (١٢)
فَصَبَّ ئەوسا ڕژاندی و ڕووی کرد عَلَيْهِمْ بەسەریاندا رَبُّكَ پەروەردیگارت سَوْطَ گورزی عَذَابٍ عەزاب و ئەشکەنجە (١٣)
إِنَّ بەڕاستی رَبَّكَ پەروەردیگارت لَبِالْمِرْصَادِ لە بۆسە و لە کەمینداية (بێ (هیچ) گومانێک) (١٤) فَأَمَّا جا ئەوەی الْإِنسَانُ
مرۆڤە إِذَا مَا کاتێ کە ابْتَلَاهُ تاقیکردەوە و موبتەلای کرد رَبُّهُ پەروەردگاری فَأَكْرَمَهُ و ڕێزی لێنا وَنَعَّمَهُ و بەناز و نیعمەت
خۆشگوزەرانی کرد فَيَقُولُ ئەوە دەڵێ رَبِّي پەروەردیگارم أَكْرَمَنِ ڕێزی لێناوم (خاوەن ڕێزم لای خودا) (١٥) وَأَمَّا هەرچی
إِذَا مَا کاتێ کە ابْتَلَاهُ تاقیکردەوە فَقَدَرَ و گرتیەوە و تەنگی کرد عَلَيْهِ لەسەری رِزْقَهُ بژێوی و بەشی فَيَقُولُ ئەوە دەڵێ رَبِّي
پەروەردیگارم أَهَانَنِ ڕیسوا و بێ ڕێزی پێکردوم (١٦) كَلَّا نا نەخێر بَل بەڵکوو لَّا تُكْرِمُونَ ئێوە ڕێزنانێن لە الْيَتِيمَ هەتیوو
(١٧) وَلَا تَحَاضُّونَ ویەکتر هان نادەن عَلَىٰ لەسەر طَعَامِ (خواردن پێدانی) الْمِسْكِينِ هەژار (١٨) وَتَأْكُلُونَ ودەخۆن
التُّرَاثَ میرات أَكْلًا خواردنێک لَّمًّا بە هەڵپەیی (١٩) وَتُحِبُّونَ و حەزدەکەن لە الْمَالَ ماڵ و سامان حُبًّا حەزێکی جَمًّا زۆر
(٢٠) كَلَّا نا نەخێر إِذَا کاتێ دُكَّتِ دەدرێ بەیەکدا ورد دەبێ الْأَرْضُ زەوی دَكًّا ورد بونێک دَكًّا (بەڵام ورد بوون) (٢١)
وَجَاءَ و هات رَبُّكَ پەروەردیگارت وَالْمَلَكُ و فریشتە کانیش صَفًّا ڕێز صَفًّا ڕێز (٢٢) وَجِيءَ و هێنرا يَوْمَئِذٍ ئەوڕۆژە
بِجَهَنَّمَ جەهەننەم دۆزەخ يَوْمَئِذٍ ئەوڕۆژە يَتَذَكَّرُ بیری دێتەوە الْإِنسَانُ مرۆڤ وَأَنَّىٰ وەلە کوێ (سودی دەبێ) لَهُ بۆی الذِّكْرَىٰ یاد و
وەبیر هاتنەوە (٢٣) يَقُولُ دەڵێت يَا لَيْتَنِي ئای خۆزگەم قَدَّمْتُ پێشم خستبا و کردبام لِحَيَاتِي بۆ ژیانم (٢٤) فَيَوْمَئِذٍ جا ئەو
ڕۆژە لَّا يُعَذِّبُ عەزاب وئەشکەنجە نادات عَذَابَهُ عەزابەکەی ئەو أَحَدٌ (هیچ) کەسێ (٢٥) وَلَا يُوثِقُ ونابەستێتەوەش وَثَاقَهُ
بەستانەوەکەی ئەو أَحَدٌ (هیچ) کەسێ (٢٦) يَا أَيَّتُهَا هۆ ئەی النَّفْسُ نەفسی الْمُطْمَئِنَّةُ ئارام (٢٧) ارْجِعِي بگەڕێوە إِلَىٰ
بۆلای رَبِّكِ پەروەردیگارت رَاضِيَةً ڕازی بوو مَّرْضِيَّةً و بەررەزامەندی (خودا) کەوتوو (٢٨) فَادْخُلِي جا بچۆرە فِي ناو
عِبَادِي بەندەکانم (٢٩) وَادْخُلِي و بچۆ بۆ جَنَّتِي بەهەشتەکەم (٣٠)

سُورَةُ الْبَلَدِ

بِسْمِ بەناوی ٱللَّهِ خودا ٱلرَّحْمَٰنِ ئەوپەڕی میهرەبان وبە بەزەیی ٱلرَّحِيمِ ئەوپەڕی بەخشندە
لَا أُقْسِمُ سوێند (نەبێ) بِهَٰذَا بەو الْبَلَدِ شارە (١) وَأَنتَ لەو کاتەی تۆ حِلٌّ دانیشتووی و ئامادەی بِهَٰذَا لەو الْبَلَدِ شارە (٢)

وَ وەسوێند بە وَالِدٍ باوکێک وَمَا و ئەوەی وَلَدَ بوویەتی (لێی کەوتوتەوە) (٣) لَقَدْ بێگومان خَلَقْنَا ئێمە الْإِنسَانَ مرۆڤمان فِي لە
ناو كَبَدٍ ڕەنجدان و بەرانگاربوونەوە (ی کێشە) (٤) أَيَحْسَبُ ئایا وا دەزانێ؟ أَن کە لَّن يَقْدِرَ دەسەڵاتی نابێ عَلَيْهِ بەسەری
أَحَدٌ هیچ کەسێ (٥) يَقُولُ دەڵێت أَهْلَكْتُ لەناوم برد (خەرجم کردوە) مَالًا پارەیەکی لُّبَدًا زۆر و زەوەند (٦) أَيَحْسَبُ ئایا
وا دەزانێت؟ أَن کە لَّمْ يَرَهُ نەیبینیووە أَحَدٌ هیچ کەسێک (٧) أَلَمْ نَجْعَل ئەی دروستمان نەکردوە لَّهُ بۆی عَيْنَيْنِ دوو چاو
(٨) وَلِسَانًا و زمانێک وَشَفَتَيْنِ و دوو لێوو (٩) وَهَدَيْنَاهُ و ڕێنموونیمان کردوە بۆ النَّجْدَيْنِ هەردوو هەورازە ڕێگایەکە
(١٠) فَلَا اقْتَحَمَ جا هێشتا خۆی نەداوە و تێی نەپەڕاندوە الْعَقَبَةَ کۆسپ و هەورازی سەخت (١١) وَمَا أَدْرَاكَ و تۆ چوزانی
مَا چی یە الْعَقَبَةُ عەقەبەی تەواو (١٢) فَكُّ کردنەوە و ئازاد کردنی رَقَبَةٍ گەردەنێکە.. (١٣) أَوْ یان إِطْعَامٌ خواردن دانێ فِي
لە يَوْمٍ ڕۆژێک ذِي ی مَسْغَبَةٍ برسێتییێک ..(ی زۆر) (١٤) يَتِيمًا هەتیوێ ذَا ی مَقْرَبَةٍ نزیک و خزم (١٥) أَوْ یا
مِسْكِينًا دەست کورتێک ذَا ی مَتْرَبَةٍ خۆڵاوی (١٦) ثُمَّ ئینجا كَانَ - مِنَ لە الَّذِينَ ئەوانە(-بوو) آمَنُوا (کە) بڕوایان هێنابوو
وَتَوَاصَوْا و ڕاسپاردەی یەکتریان کردبوو بِالصَّبْرِ بە ئارامگرتن وَتَوَاصَوْا و ڕاسپاردەی یەکتریان کردبوو بِالْمَرْحَمَةِ بە میهرەبانی و
بەزەیی پێهاتنەوە (١٧) أُولَٰئِكَ ئەوانە أَصْحَابُ (دەستە و تاقمی) الْمَيْمَنَةِ ڕاستە (و بەختەوەران) ن (١٨) وَالَّذِينَ و ئەوانەی
كَفَرُوا کوفریان کردوە بِآيَاتِنَا بە ئایات و بەڵگەدیارەکانمان هُمْ (هەر) ئەوان ن أَصْحَابُ (دەستە وتاقمی) الْمَشْأَمَةِ چەپەکان
(١٩) عَلَيْهِمْ بەسەریاندا نَارٌ ئاگرێک مُّؤْصَدَةٌ داخراوە زۆر بە توندی (٢٠)

سُورَةُ الشَّمْسِ

بِسْمِ بەناوی ٱللَّهِ خودا ٱلرَّحْمَٰنِ ئەوپەڕی میهرەبان وبە بەزەیی ٱلرَّحِيمِ ئەوپەڕی بەخشندە

وَالشَّمْسِ سوێند بە خۆر وَضُحَاهَا و چێشتانەکەی و ڕۆناکی و گەرمیەکەی (١) وَالْقَمَرِ سوێند بە مانگ إِذَا کاتێ تَلَاهَا بەدوای
دادێ (٢) وَالنَّهَارِ سوێند بە ڕۆژ إِذَا کە جَلَّاهَا ڕۆشن و درەوشاوەی کردەوە (٣) وَاللَّيْلِ سوێند بە شەو إِذَا کە يَغْشَاهَا
دایدەپۆشێ (بەتاریکییەکەی) (٤) وَالسَّمَاءِ سوێند بە ئاسمان وَمَا و ئەوەی بَنَاهَا کە بینای کردوە (٥) وَالْأَرْضِ سوێند بە زەوی
وَمَا و ئەوەی طَحَاهَا فرەوانی کردوە و ڕایخستووە (٦) وَنَفْسٍ سوێند بە نەفسێک وَمَا و ئەوەی سَوَّاهَا ڕێک و پێکی کردوە
(٧) فَأَلْهَمَهَا جا ئیلهامی نەفسەکەی کردوە (و پێی ناساندووە) فُجُورَهَا بەدکاریەکەی وَتَقْوَاهَا و پارێزکاریەکەی (٨) قَدْ (سوێند

بەوانە هەمووی) بەڕاستی أَفْلَحَ سەرفراز بووە مَن ئەوکەسەی زَكَّاهَا (نەفسی خۆی) پاك و بێ خەوش کردوە و برەوی پێداوە و
بەرزی کردۆتەوە (٩) وَقَدْ و بەڕاستی خَابَ لەدەستی چووە و بەدبەخت بووە مَن هەر کەسێک دَسَّاهَا (نەفسەکەی) نزم کردوە
و دایگرتووە (١٠) كَذَّبَتْ بەدرۆیاندانا و بڕوایان نەهێنا ثَمُودُ (هۆزی) ثەمود بِطَغْوَاهَا بە سەرەڕۆیی و طوغیانی (١١) إِذِ کە
انبَعَثَ بۆی دەرچوو أَشْقَاهَا بەدبەختترینی هۆزەکەیان (١٢) فَقَالَ جا لَهُمْ پێیانی رَسُولُ پەیامبەرەکەی اللَّهِ خودا: نَاقَةَ
وشترەکەی اللَّهِ خودا وَسُقْيَاهَا و ئاودانەکەی (ئاگاداربن لێی) (١٣) فَكَذَّبُوهُ ئیتر ئەوان (پەیامبەرەکەیان) بەدرۆ دانا فَعَقَرُوهَا
ئەوەبوو(وشترەکیان) سەربڕی . فَدَمْدَمَ جا بەتوندی دایگرتن و ڕشتی (عەزاب) عَلَيْهِمْ بەسەریاندا رَبُّهُم پەروەردگاریان بِذَنبِهِمْ
بە(هۆی) تاوانەکەیان فَسَوَّاهَا جا تەختی کردن (١٤) وَلَا يَخَافُ و ناترسێت عُقْبَاهَا (لە) سەرئەنجامەکەی (١٥)

سُورَةُ اللَّيْلِ

بِسۡمِ بەناوی ٱللَّهِ خودا ٱلرَّحۡمَٰنِ ئەوپەڕی میهرەبان وبەبەزەیی ٱلرَّحِيمِ ئەوپەڕی بەخشندە

وَاللَّيْلِ سوێند بە شەو إِذَا کە يَغْشَىٰ دادەپۆشی (و تاریك دادێنێ) (١) وَالنَّهَارِ و بە ڕۆژ إِذَا کە تَجَلَّىٰ ڕۆشەن دەبێتەوە
ودەردەکەوێت (٢) وَمَا و سوێند بەوەی خَلَقَ خولقاندویەتی الذَّكَرَ نێرە وَالْأُنثَىٰ و مێ یە (٣) إِنَّ (سوێند بەوانە بێگومان)
سَعْيَكُمْ هەوڵ و کۆششی ئێوە لَشَتَّىٰ جۆراوجۆر و جیاوازە (٤) فَأَمَّا جا هەرچی مَنْ ئەو کەسەی أَعْطَىٰ بەخشیویەتی وَاتَّقَىٰ
وەلەخودا ترسایە و پارێزکاری کردوە (٥) وَصَدَّقَ و تەواو باوەڕی کردوە بِالْحُسْنَىٰ بە ئەوەی کە زۆرچاکە (٦) فَسَنُيَسِّرُهُ
ئەوە بەدڵنیایی ئاسانکاری بۆدەکەین لِلْيُسْرَىٰ لۆ ئەوەی کە سوك و ئاسانە (٧) وَأَمَّا و هەرچی مَن ئەوەی بَخِلَ ڕژدی و ڕەزیلی
کرد وَاسْتَغْنَىٰ و خۆی بە دەوڵەمەند و بێ نیاز داناوە (٨) وَكَذَّبَ و بەدرۆی دانایە و باوەڕی نەهێناوە بِالْحُسْنَىٰ بە ئەوەی کە
زۆرچاکە (٩) فَسَنُيَسِّرُهُ ئەوە ئاسانکاری بۆ دەکەین لِلْعُسْرَىٰ لۆ ئەوەی (قورس وزەحمەت و) سەختی یە (١٠) وَمَايُغْنِي عَنْهُ
و سودی پێناگەیەنێ و دادی نادات مَالُهُ ماڵ و سامانی إِذَا کاتێ کە تَرَدَّىٰ کەوتەخوار و بە هیلاك چوو (١١) إِنَّ بێگومان عَلَيْنَا
هەرلەسەرخۆمانە لَلْهُدَىٰ ڕێنمونی کردن (١٢) وَإِنَّ و بێگومان لَنَا هەر هی ئێمەیە لَلْآخِرَةَ ئەوەی دواییە (ڕۆژی دوایی)
وَالْأُولَىٰ و ئەوەی یەکەمیشە (ئەوەی دونیاش) (١٣) فَأَنذَرْتُكُمْ جا پێتانم ڕاگەیاند و ئێوەم ترساند لە نَارًا ئاگرێک تَلَظَّىٰ کلپەکلپ
دەکات (و بڵێسەی زۆر گەورە و مەزنی هەیە) (١٤) لَايَصْلَاهَا ناچێ و ناسوتێ لە ناویدا إِلَّا تەنها الْأَشْقَى ئەوەی هەرە بەدبەخت

و چارەڕەشە ﴿١٥﴾ الَّذِي ئەوەی كَذَّبَ باوەڕی نە هێنا وَتَوَلَّىٰ و پشتی تێکرد (لە ئیسلام) ﴿١٦﴾ وَسَيُجَنَّبُهَا و (بە دڵنیایی) لێی
دوور دەخرێتەوە الْأَتْقَى ئەوەی هەرەلەخواترس و پارێزکارە ﴿١٧﴾ الَّذِي ئەوەی يُؤْتِي دێنێ (ودەبەخشێ) مَالَهُ ماڵ و سامانەکەی
يَتَزَكَّىٰ (بۆ) پاکترکردنەوەی نەفس و ماڵیەتی ﴿١٨﴾ وَمَا لِأَحَدٍ و نیە بۆ (هیچ) کەسێک عِندَهُ لە لای ئەو مِن) (هیچ) (نِّعْمَةٍ
چاکە) لەگەڵ کردن (ێک تُجْزَىٰ کە پاداشت بدرێتەوە ﴿١٩﴾ إِلَّا تەنها ابْتِغَاءَ مەبەستییەتی وَجْهِ ڕووی رَبِّهِ پەروەردگاری
الْأَعْلَىٰ کە هەرە بەرز و بڵندە ﴿٢٠﴾ وَلَسَوْفَ و بەدڵنیایەوەش لە داهاتوودا يَرْضَىٰ ڕازی دەبێت ﴿٢١﴾

سُورَةُ الضُّحَىٰ

بِسۡمِ بەناوی ٱللَّهِ خودا ٱلرَّحۡمَٰنِ ئەوپەڕی میهرەبان وبە بەزەیی ٱلرَّحِيمِ ئەوپەڕی بەخشندە

وَالضُّحَىٰ سوێند بە چێشتانگاو ﴿١﴾ وَاللَّيْلِ و سوێند بە شەو إِذَا کاتێک سَجَىٰ دێت و دادەپۆشێ و خامۆشی دێنێ ﴿٢﴾ مَا وَدَّعَكَ
ماڵئاوایی لێنەکردوی رَبُّكَ پەروەردیگارت وَمَا قَلَىٰ و ڕقی نەبووتەوە ﴿٣﴾ وَلَلْآخِرَةُ و بەدڵنیایی ڕۆژی دوایی خَيْرٌ چاکترە لَّكَ
بۆتۆ مِنَ لە الْأُولَىٰ ئەوەی یەکەم ﴿٤﴾ وَلَسَوْفَ و بێگومان لە ئایندەدا يُعْطِيكَ پێت دەبەخشێ رَبُّكَ پەروەردیگارت فَتَرْضَىٰ کە
ڕازی دەبی ﴿٥﴾ أَلَمْ يَجِدْكَ ئەدی تۆی نەبینێ يَتِيمًا بە هەتیووی فَآوَىٰ جا خێرا لانەی بۆ سازاندی و داڵدەی دای ﴿٦﴾
وَوَجَدَكَ و تۆی بینی ضَالًّا بە وێڵ و سەرگەردان ی فَهَدَىٰ جا ڕێنمونی کردی و هیدایەتی دای ﴿٧﴾ وَوَجَدَكَ و تۆی بینی
عَائِلًا بە نەداری و نەبوونی فَأَغْنَىٰ ئیتردەوڵەمەندی کردی ﴿٨﴾ فَأَمَّا الْيَتِيمَ جا هەرچی هەتیوە فَلَا تَقْهَرْ ئەوە زۆری لێ مەکە و
مەیچەوسێنەوە ﴿٩﴾ وَأَمَّا السَّائِلَ و ئەوەی پرسیارکەر و سوڵکەرە فَلَا تَنْهَرْ ئەوە لێی مەخورە و هەڵمەشاخێ پێی ﴿١٠﴾ وَأَمَّا
بِنِعْمَةِ و بە چاکەکاری و بەخشش وناز و نیعمەتەکانی رَبِّكَ پەروەردیگارت فَحَدِّثْ بدوێ و باس بکە ﴿١١﴾

سُورَةُ الشَّرْح

بِسۡمِ بەناوی ٱللَّهِ خودا ٱلرَّحۡمَٰنِ ئەوپەڕی میهرەبان وبە بەزەیی ٱلرَّحِيمِ ئەوپەڕی بەخشندە

أَلَمْ نَشْرَحْ ئەدی والامان نەکردوە و گوشادمان نەکرد لَكَ بۆتۆ صَدْرَكَ سینەت ﴿١﴾ وَوَضَعْنَا و دامانگرت عَنكَ لەسەرت
وِزْرَكَ بارگرانیەکەت ﴿٢﴾ الَّذِي ئەوەی أَنقَضَ چەماندبویە و جیرەی لێهێنابوو ظَهْرَكَ پشتتی ﴿٣﴾ وَرَفَعْنَا و بەرز و

بڵندمانکرد لَكَ بۆتۆ ذِكْرَكَ ناوو و باست (٤) فَإِنَّ جا بەڕاستی مَعَ لەگەڵ الْعُسْرِ تەنگانە و ناخۆشی يُسْرًا ئاسانی وخۆشیەک
(هەیە) (٥) إِنَّ بەدڵنیایی َ مع لەگەڵ الْعُسْرِ تەنگانە و ناخۆشیدا يُسْرًا ئاسانی وخۆشیەک (هەر هەیە) (٦) فَإِذَا ئیتر هەرکاتێک
فَرَغْتَ تەواو بوویت و دەست بەتاڵ بوویت فَانصَبْ ئەوە خۆ ماندوو بکە (٧) وَإِلَىٰ و هەر بۆلای رَبِّكَ پەروەردیگارتەوە
فَارْغَب ئارەزوو بخوازە (بپاڕێوە) (٨)

سُورَةُ التِّين

بِسۡمِ بەناوی ٱللَّهِ خودا ٱلرَّحۡمَٰنِ ئەوپەڕی میهرەبان وبە بەزەیی ٱلرَّحِيمِ ئەوپەڕی بەخشندە
وَالتِّينِ سوێند بە هەنجیر وَالزَّيْتُونِ و سوێند بە زەیتون (١) وَطُورِ و سوێند بە کێوی طور ی سِينِينَ سینا (٢) وَهَٰذَا و سوێند
بە ئا ئەو الْبَلَدِ شارە ی الْأَمِينِ کە ئارام و بێ ترسە (٣) لَقَدْ بەڕاستی خَلَقْنَا ئێمە الْإِنسَانَ مرۆڤ مان دروستکردوە فِي لە
أَحْسَنِ چاکترین و جوانترین تَقْوِيمٍ ڕێککران و شێوە (٤) ثُمَّ پاشان رَدَدْنَاهُ ئەومان گێرایەوە بۆ أَسْفَلَ نزمترین ی سَافِلِينَ
نزمەکان (٥) إِلَّا جگە لە الَّذِينَ ئەوانەی آمَنُوا باوەڕیان هێناوە وَعَمِلُوا و الصَّالِحَاتِ (کارە) چاکەکان فَلَهُمْ ئەوە بۆیان هەیە
أَجْرٌ پاداشتێکی غَيْرُ نە مَمْنُونٍ بڕایەوە (٦) فَمَا جا (ئەی مرۆڤ) چی یە ئەوەی يُكَذِّبُكَ (وات لێدەکات) بەدرۆدانیی وبڕوانەکەیت -
بَعْدُ لەدوایی ئەوە - بِالدِّينِ بەئاین و پاداشت و سزا (٧) أَلَيْسَ ئەی اللَّهُ خودا بِأَحْكَمِ دادپەروەرترین و کاربەجێ ترین ی
الْحَاكِمِينَ هەموو فەرمانڕەوایان (٨)

سُورَةُ العَلَق

بِسۡمِ بەناوی ٱللَّهِ خودا ٱلرَّحۡمَٰنِ ئەوپەڕی میهرەبان وبە بەزەیی ٱلرَّحِيمِ ئەوپەڕی بەخشندە
اقْرَأْ بخوێنەوە بِاسْمِ بەناوی رَبِّكَ پەروەردیگارت الَّذِي ئەوەی خَلَقَ دروستی کردوە وخولقاندویەتی (١) خَلَقَ (ئەو خودایەی)
خولقاندوویەتی و دروستی کردوە الْإِنسَانَ مرۆڤی مِنْ لە عَلَقٍ هەڵواسراوێ (٢) اقْرَأْ بخوێنەوە وَرَبُّكَ کە پەروەردیگارت
الْأَكْرَمُ هەرە بەخشندەیە (٣) الَّذِي ئەوەی عَلَّمَ فێریکردوە بِالْقَلَمِ بە پێنووس (٤) عَلَّمَ فێری الْإِنسَانَ مرۆڤی مَا ئەوەی کە
لَمْ يَعْلَمْ نەی دەزانی (٥) كَلَّا نا ، نەخێر إِنَّ بێگومان الْإِنسَانَ مرۆڤ لَيَطْغَىٰ هەر (٦) أَن کە رَّآهُ خۆی بینی اسْتَغْنَىٰ

دەوڵەمەندبووە و پێویستی نەبووە (٧) إِنَّ بەدڵنیایی إِلَىٰ هەر بۆلای رَبِّكَ پەروەردیگارتە الرُّجْعَىٰ گەڕانەوە (٨) أَرَأَيْتَ ئەری
بینیوتە؟ الَّذِي ئەوەی يَنْهَىٰ ڕێگری دەکا لە (٩) عَبْدًا بەندەیەک إِذَا کە صَلَّىٰ نوێژی کردوە (١٠) أَرَأَيْتَ بینیوتە إِن
ئەگەر هاتوو كَانَ - عَلَى لەسەر الْهُدَىٰ ڕێی ڕاست و تەواوی هیدایەت(-بوو) (١١) أَوْ یا أَمَرَ فەرمانی کردبێ بِالتَّقْوَىٰ بە
پارێزکاری و لە خوداترسی (١٢) أَرَأَيْتَ ئایا بینیوتە إِن ئەگەر كَذَّبَ باوەڕی نەهێنا وَتَوَلَّىٰ و پشتی هەڵکرد (١٣) أَلَمْ يَعْلَم
ئایا نەیزانیبوو بِأَنَّ بەوەی کە اللَّهَ خودا يَرَىٰ (هەموو شتێ) دەبینێ (١٤) كَلَّا نا نەخێر ، لَئِن ئەگەر هاتوو لَّمْ يَنتَهِ لەداهاتوودا
وازنەهێنێ لَنَسْفَعًا ئەوە بەدڵنیایی پەلکێشی دەکەین و ڕایدەکێشین بِالنَّاصِيَةِ بە نێوچەوانی (١٥) نَاصِيَةٍ نێوچەوانێکی كَاذِبَةٍ
درۆیینەی خَاطِئَةٍ تاوانکار (١٦) فَلْيَدْعُ ئیتربا هاوارکاتە نَادِيَهُ هاوەڵەکانی (١٧) سَنَدْعُ ئێمەش بەدڵنیایی بانگدەکەینە
الزَّبَانِيَةَ زەبانیەکان (١٨) كَلَّا نا لَا تُطِعْهُ تۆ بەگوێی ئەو مەکە وَاسْجُدْ وەسوژدە بەرە وَاقْتَرِب و نزیک بەرەوە (١٩)

سُورَةُ الْقَدْرِ

بِسْمِ بەناوی اللَّهِ خودا الرَّحْمَٰنِ ئەوپەڕی میهرەبان وبەبەزەیی الرَّحِيمِ ئەوپەڕی بەخشندە

إِنَّا بێگومان ئێمە أَنزَلْنَاهُ ئەومان دابەزاند فِي لە لَيْلَةِ شەوی الْقَدْرِ قەدر (١) وَمَا أَدْرَاكَ و تۆ چوزانی مَا چی یە لَيْلَةُ شەوی
الْقَدْرِ قەدر (٢) لَيْلَةُ شەوی الْقَدْرِ قەدر خَيْرٌ چاکترە مِّنْ لە أَلْفِ هەزار شَهْرٍ مانگ (٣) تَنَزَّلُ دەدەبەزێ الْمَلَائِكَةُ
فریشتەکان وَالرُّوحُ لەگەڵ ڕۆح فِيهَا تیایدا بِإِذْنِ بە ئیزن و مۆڵەتی رَبِّهِم پەروەردگاریان مِّن لە كُلِّ هەموو أَمْرٍ فەرمان و
کاروبارێ (٤) سَلَامٌ ئاشتی و ئارامی و سەلامەتی یەکە.. هِيَ ئەو (شەوە) حَتَّىٰ هەتاکوو مَطْلَعِ هەڵاتن و دەرکەوتنی الْفَجْرِ
شەبەقی بەیان (٥)

سُورَةُ الْقَدْرِ

بِسْمِ بەناوی اللَّهِ خودا الرَّحْمَٰنِ ئەوپەڕی میهرەبان وبەبەزەیی الرَّحِيمِ ئەوپەڕی بەخشندە

إِنَّا بێگومان ئێمە أَنزَلْنَاهُ ئەومان دابەزاند فِي لە لَيْلَةِ شەوی الْقَدْرِ قەدر (١) وَمَا أَدْرَاكَ و تۆ چوزانی مَا چی یە لَيْلَةُ شەوی
الْقَدْرِ قەدر (٢) لَيْلَةُ شەوی الْقَدْرِ قەدر خَيْرٌ چاکترە مِّنْ لە أَلْفِ هەزار شَهْرٍ مانگ (٣) تَنَزَّلُ دەدەبەزێ الْمَلَائِكَةُ

فریشتەکان وَالرُّوحُ لەگەڵ رۆح فِيهَا تیایدا بِإِذْنِ بە ئیزن و مۆڵەتی رَبِّهِم پەروەردگاریان مِّن لە كُلِّ هەموو أَمْرٍ فەرمان و
كاروبارێ (٤) سَلَامٌ ئاشتی و ئارامی و سەلامەتی یەکە.. هِيَ ئەو (شەوە) حَتَّىٰ هەتاکوو مَطْلَعِ هەڵاتن و دەرکەوتنی الْفَجْرِ
شەبەقی بەیان (٥)

سُورَةُ الْبَيِّنَةُ

بِسْمِ بەناوی ٱللَّهِ خودا ٱلرَّحْمَٰنِ ئەوپەڕی میهرەبان وبە بەزەیی ٱلرَّحِيمِ ئەوپەڕی بەخشندە

لَمْ يَكُنِ هەرگیز -وانەدەبوون الَّذِينَ -ئەوانەی كَفَرُوا كوفریان کرد بوو و بێ بڕوا بوون مِنْ لە أَهْلِ ئەهلی الْكِتَابِ کیتاب
وَالْمُشْرِكِينَ و موشریك و هاوبەش دانەرەکان مُنفَكِّينَ ترازا و دەستبەردارن (نەدەبوون و وازیان نەدەهێنا) حَتَّىٰ هەتاکوو تَأْتِيَهُمُ
بۆیان نەهاتبووا الْبَيِّنَةُ بەڵگەو نیشانەی ڕۆن و ئاشکرا (١) رَسُولٌ پەیامبەرێک مِّنَ لە اللَّهِ خودا وە يَتْلُو دەخوێنێتەوە صُحُفًا
گەلێ پەڕاوی مُّطَهَّرَةً پاككراوە (٢) فِيهَا (کە) لە توێیدا هە یە كُتُبٌ چەندین بابەت ونوسراوەی قَيِّمَةٌ ڕاست (٣) وَمَا تَفَرَّقَ
پارچە پارچە ودەستەدەستە نەبوون الَّذِينَ ئەوانەی أُوتُوا پێیاندرابوو الْكِتَابَ کیتاب (ی ئاسمانی) إِلَّا ئیللا مِن لە بَعْدِ پاش مَا
ئەوەی جَاءَتْهُمُ بۆیان هات الْبَيِّنَةُ بەڵگەی ڕۆن و ئاشکرا (٤) وَمَا أُمِرُوا و فەرمانیان پێ نەکرابوو إِلَّا تەنها لِيَعْبُدُوا بەوەی کە
اللَّهَ خودا مُخْلِصِينَ بە پاك و دڵسۆزی لَهُ هەر بۆ ئەو بێت الدِّينَ دینداری و ملکەچی حُنَفَاءَ خۆ لادەر بن (لە شیرك و هاوبەش دانان)
بەرەو حەق وَيُقِيمُوا و دروست و ڕێک پێک الصَّلَاةَ نوێژ وَيُؤْتُوا و بهێنن و ببەخشن الزَّكَاةَ زەکات و خۆ خاوێنکردنەوە وَذَٰلِكَ
و (هەر) ئەوە شە دِينُ ئاینی و دینی الْقَيِّمَةِ ڕاست و دروست (٥) إِنَّ بێ گومان الَّذِينَ ئەوانەی كَفَرُوا کوفریانکرد و بێ بڕوا
بوون مِنْ لە أَهْلِ الْكِتَابِ ئەهلی کیتاب وَالْمُشْرِكِينَ و موشریك و هاوبەشدانەران فِي لە ناو نَارِ ئاگری جَهَنَّمَ دۆزەخ ن
خَالِدِينَ هەتەهەتایێ فِيهَا تیایدان أُولَٰئِكَ هُمْ هەر ئەوان خۆیانن شَرُّ خراپترین الْبَرِيَّةِ خەڵک و دروستکراو-ن (٦) إِنَّ بە
ڕاستی الَّذِينَ ئەوانەی آمَنُوا باوەڕیان هێناو وَعَمِلُوا و کردوویانە الصَّالِحَاتِ چاکەکان أُولَٰئِكَ هُمْ هەر ئەوان-ن خَيْرُ چاکترین
الْبَرِيَّةِ خەڵک و دروستکراو-ن (٧) جَزَاؤُهُمْ پاداشتیان عِندَ لای رَبِّهِمْ پەروەردگاریان-ە جَنَّاتُ باغ وباغاتی عَدْنٍ بەهەشتی
عەدن و نەبڕاوە-یە تَجْرِي تێدەپەڕێت مِن لە تَحْتِهَا ژێریاندا الْأَنْهَارُ چەندەها ڕووبار خَالِدِينَ هاتاهەتایێ فِيهَا أَبَدًا تیایدان رَّضِيَ
ڕازی بووە اللَّهُ خودا عَنْهُمْ لێیان وَرَضُوا و ئەوانیش ڕازیبوون عَنْهُ لێی ذَٰلِكَ ئەوەش لِمَنْ بۆ هەر کەسێکە کە خَشِيَ ترسابێ

(ترسانی خودا ناسی) رَبَّهُ له پەروەردگاری خۆی (٨)

سُورَةُ الزلزلَة

بِسۡمِ بەناوی ٱللَّهِ خودا ٱلرَّحۡمَٰنِ ئەوپەڕی میهرەبان وبه بەزەیی ٱلرَّحِيمِ ئەوپەڕی بەخشندە

إِذَا کاتێک که زُلْزِلَتِ ڕادەهەژێ و دەلەرزێ الْأَرْضُ زەوی زِلْزَالَهَا بومەلەرزەکەی (١) وَأَخْرَجَتِ و دەریکرد و فرێیدا
الْأَرْضُ زەوی أَثْقَالَهَا قورسی یەکانی (٢) وَقَالَ و- الْإِنسَانُ مرۆڤ (-گوتی) مَالَهَا ئەوە چییەتی (٣) يَوْمَئِذٍ ئەوڕۆژەیه
تُحَدِّثُ دێتە ئاخافتنی أَخْبَارَهَا دەنگ وباس و هەواڵەکانی (٤) بِأَنَّ بەوەی که رَبَّكَ پەروەردیگارت أَوْحَىٰ وەحی و سروشی
کردوە لَهَا بۆی (٥) يَوْمَئِذٍ ئەوڕۆژیە يَصْدُرُ (دەردەچن) النَّاسُ خەلک أَشْتَاتًا جیاجیا و بەپەرتی لِّيُرَوْا تا نیشاندرێن أَعْمَالَهُمْ
کار وکردەوەکانیان (٦) فَمَن جا هەر کەسێک يَعْمَلْ بکا مِثْقَالَ سەنگی ذَرَّةٍ گەردیێک خَيْرًا چاکە يَرَهُ (ئەوە) دەیبینێ (٧)
وَمَن و هەر کەسێک يَعْمَلْ ئەنجام بدا مِثْقَالَ سەنگی ذَرَّةٍ گەردیێک شَرًّا خراپە يَرَهُ دەیبینێ (٨)

سُورَةُ الْعَادِيَاتِ

بِسۡمِ بەناوی ٱللَّهِ خودا ٱلرَّحۡمَٰنِ ئەوپەڕی میهرەبان وبەبەزەیی ٱلرَّحِيمِ ئەوپەڕی بەخشندە

وَالْعَادِيَاتِ سوێند بە (ئەو ولاغانە ی) لە ڕاکردندان ضَبْحًا دەپرمێنن (١) فَالْمُورِيَاتِ جا ئەوانەی دەردەپەڕێنن پروشەی ئاگر
قَدْحًا لە لێکدانا (٢) فَالْمُغِيرَاتِ و (سوێند) بە هەڵمەت بەران صُبْحًا بەیانیان (٣) فَأَثَرْنَ جا (دەورژێنن و دەردەخەن) بِهِ تیایدا
-بە هۆیەوە نَقْعًا تۆز و خۆڵێ.. (٤) فَوَسَطْنَ بِهِ ئینجا بەوە (هەڵیان کوتاو) ناوەندیانکرد بە جَمْعًا کۆمەڵێک (٥) إِنَّ بەڕاستی
الْإِنسَانَ مرۆڤ لِرَبِّهِ بۆپەروەردگاری لَكَنُودٌ هەر زۆر ناشوکرە (٦) وَإِنَّهُ و بێگومان ئەویش عَلَىٰ لەسەر ذَٰلِكَ ئەوە لَشَهِيدٌ
هەر زۆرشایەتە (٧) وَإِنَّهُ و ئەویش لِحُبِّ بۆ حەزی الْخَيْرِ خێر (ماڵ سامان) لَشَدِيدٌ هەر زۆربەگوڕو تینە (٨) أَفَلَا يَعْلَمُ و
ئایا نازانێ إِذَا ئەگەر بُعْثِرَ بەگۆڕێ وەرکرا مَا ئەوەی فِي لەناو الْقُبُورِ قەبرەکان ە (٩) وَحُصِّلَ و کۆکراوە ودەرخرا مَا ئەوەی
فِي لەناو الصُّدُورِ سینەکان ە (١٠) إِنَّ بێگومان رَبَّهُم پەروەردگاریان بِهِمْ بەوان يَوْمَئِذٍ ئەوڕۆژ لَّخَبِيرٌ هەر زۆر ئاگەدارو
شارەزایە (١١)

سُورَةُ القَارِعَةُ

بِسۡمِ بەناوی ٱللَّهِ خودا ٱلرَّحۡمَٰنِ ئەوپەڕی میهرەبان وبە بەزەیی ٱلرَّحِيمِ ئەوپەڕی بەخشندە

الْقَارِعَةُ قارعە (١) مَا (ئەزانی) چی یە الْقَارِعَةُ قارعە (٢) وَمَا أَدْرَاكَ (جا) تۆچوزانی مَا چی یە الْقَارِعَةُ قارعە (٣)
يَوْمَ (ئەو) ڕۆژەی يَكُونُ وادەبێ النَّاسُ خەلک كَالْفَرَاشِ وەک پەروانەی الْمَبْثُوثِ پەرشو بڵاوکراو (٤) وَتَكُونُ دەبێ
الْجِبَالُ کێو وشاخەکان كَالْعِهْنِ وەک لۆکە وخوری الْمَنفُوشِ پەرەکراو (٥) فَأَمَّا من جا هەر کەسێک ثَقُلَتْ سەنگین بوو
مَوَازِينُهُ کێشراوکانی (٦) فَهُوَ ئەوە ئەوکەسە فِي لە عِيشَةٍ ژینێکی رَّاضِيَةٍ ڕازای دایە (٧) وَأَمَّا مَنْ و هەرکەسێ خَفَّتْ
سوکی هێنا مَوَازِينُهُ کێشراوەکانی (٨) فَأُمُّهُ ئەوە دایکی هَاوِيَةٌ هاویە (٩) وَمَاأَدْرَاكَ و تۆ چوزانی مَا هِيَهْ ئەو چی یە
(هاوی یە چی یە؟) (١٠) نَارٌ ئاگرێکە حَامِيَةٌ لەوپەڕی گەرمی دایە (١١)

سُورَةُ التَّكَاثُرُ

بِسۡمِ بەناوی ٱللَّهِ خودا ٱلرَّحۡمَٰنِ ئەوپەڕی میهرەبان وبە بەزەیی ٱلرَّحِيمِ ئەوپەڕی بەخشندە

أَلْهَاكُمُ ئێوەی سەقالکرد و بێئاگای کردوون التَّكَاثُرُ هەوڵی زۆر لێکتر پەیداکردن و شانازی پێ کردن (١) حَتَّىٰ هەتاکوو زُرْتُمُ
سەردانتانکردە الْمَقَابِرَ گۆڕستانەکان (٢) كَلَّا نا ، نابێ. سَوْفَ (ئێوە) لەداهاتوودا بەدڵنیایی تَعْلَمُونَ دەزانن (٣) ثُمَّ كَلَّا
دیسان نا ، نابێ. سَوْفَ لەداهاتوودا تَعْلَمُونَ (ئێوە) دەزانن (٤) كَلَّا نا ، نەخێر ، لَوْ ئەگەر بێتو(ئێوە) تَعْلَمُونَ بزانن عِلْمَ زانینی
الْيَقِينِ یەقینی (٥) لَتَرَوُنَّ (ئەوە) بێگومان الْجَحِيمَ دۆزەخ (٦) ثُمَّ پاشان لَتَرَوُنَّهَا بێگومان هەر دەیبینن عَيْنَ بە چاوی الْيَقِينِ
یەقینی و بەراستەقینەیی (٧) ثُمَّ پاشان لَتُسْأَلُنَّ بەدڵنیایی هەر پرسیارتان لێدەکرێت يَوْمَئِذٍ لەوڕۆژە عَنِ دەربارەی النَّعِيمِ هەرچی
بەهرە و نیعمەتە (کە پێتاندراوە) (٨)

سُورَةُ الْعَصْرِ

بِسۡمِ بەناوی ٱللَّهِ خودا ٱلرَّحۡمَٰنِ ئەوپەڕی میهرەبان وبە بەزەیی ٱلرَّحِيمِ ئەوپەڕی بەخشندە

وَالْعَصْرِ سوێند بە کات و سەردەم و عەسر (١) إِنَّ بێگومان الْإِنسَانَ ئەوەی ئینسانە لَفِي هەرلە خُسْرٍ زیان و خەسارەتمەندی

دایە (٢) إِلَّا جگە لە الَّذِينَ ئەوانەی کە آمَنُوا بڕوایانهێناوە وَعَمِلُوا و کردوویانە الصَّالِحَاتِ چاکەکان وَتَوَاصَوْا و یەکتریان ڕادەسپارد بِالْحَقِّ بە هەق وَتَوَاصَوْا و یەکتریان ڕادەسپارد بِالصَّبْرِ بە ئارامگری و خۆڕاگری (٣)

سُورَةُ هُمَزَةٍ

بِسۡمِ بەناوی ٱللَّهِ خودا ٱلرَّحۡمَٰنِ ئەوپەڕی میهرەبان وبە بەزەیی ٱلرَّحِيمِ ئەوپەڕی بەخشندە

وَيْلٌ هاواربەحاڵ و وا ویلایێ .. لِّكُلِّ لۆ هەموو هُمَزَةٍ تانەوتەشەرلێدەری لُّمَزَةٍ گاڵتەپێکەرێک (١) الَّذِي ئەوەی جَمَعَ -کۆ کردۆتەوە مَالًا -ماڵ و سامانێک.. وَعَدَّدَهُ و هەر ژماردوویەتی و لەسەریەکی داناوە (٢) يَحْسَبُ وا دەزانێت أَنَّ کە مَالَهُ ماڵ و سامانەکەی أَخْلَدَهُ نەمری پێ بەخشیوە (٣) كَلَّا نا نەخێر لَيُنبَذَنَّ بەدڵنیای وبێ هیچ گومانێک ئەو بەڕیسوایی فڕێدەدرێتە فِي ناو الْحُطَمَةِ حوطەمە (٤) وَمَا أَدْرَاكَ جا تۆ چوزانی مَا چی یە الْحُطَمَةُ حوطەمە (٥) نَارُ ئاگر ی اللَّهِ خودایە الْمُوقَدَةُ ئەوەی داگیرسێنراو و گڕدراوە (٦) الَّتِي ئەوەی تَطَّلِعُ عَلَى (بە گڕو گڵپە) هەڵدێتە سەر الْأَفْئِدَةِ دڵەکان (٧) إِنَّهَا بێگومان ئەو (حوطەمە) عَلَيْهِم لەسەریان مُّؤْصَدَةٌ (زۆر بە توندی) داخراوە (٨) فِي لە عَمَدٍ چەندەها ستونی مُّمَدَّدَةٍ درێژکراوە (٩)

سُورَةُ الْفِيلِ

بِسۡمِ بەناوی ٱللَّهِ خودا ٱلرَّحۡمَٰنِ ئەوپەڕی میهرەبان وبە بەزەیی ٱلرَّحِيمِ ئەوپەڕی بەخشندە

أَلَمْ تَرَ ئایا نەتبینی كَيْفَ چۆن و چی فَعَلَ چەندین ستونی رَبُّكَ پەروەردیگارت بِأَصْحَابِ بە هاوەڵانی الْفِيلِ فیل (١) أَلَمْ يَجْعَلْ ئەدی كَيْدَهُمْ نەخشە و پیلانەکەیانی فِي تَضْلِيلٍ بۆ وێڵی ولاڕێچوون (٢) وَأَرْسَلَ و ناردی عَلَيْهِمْ بەسەریاندا طَيْرًا تەیرێک ی أَبَابِيلَ ئەبابیل (٣) تَرْمِيهِم تێیان دەگرێت بِحِجَارَةٍ بە بەردێک مِّن لە سِجِّيلٍ سیج جیل (٤) فَجَعَلَهُمْ جا ئەوانی کردن (بە شتێک) كَعَصْفٍ وەک گەڵا وکای مَّأْكُولٍ ڕزیوو و خوراو (٥)

سُورَةُ قُرَيْشٍ

بِسۡمِ بەناوی ٱللَّهِ خودا ٱلرَّحۡمَٰنِ ئەوپەڕی میهرەبان وبە بەزەیی ٱلرَّحِيمِ ئەوپەڕی بەخشندە

لِإِيلَافِ لۆ هۆگری (و یەکبون و تەبایی) قُرَيْشٍ (هۆزی) قورەیش (١) إِيلَافِهِمْ هۆگریان بە رِحْلَةَ گەشتی الشِّتَاءِ زستان

وَالصَّيْفِ و هاوین (٢) فَلْيَعْبُدُوا جا با بپەرستن رَبَّ خاوەنی هَٰذَا ئەو الْبَيْتِ ماڵە (کەعبە) (٣) الَّذِي ئەوەی أَطْعَمَهُم
خواردنی پێدان مِّن لە جُوعٍ برسێتی وَآمَنَهُم و ئارام و دڵنیای کردن مِّنْ لە خَوْفٍ ترس (٤)

سُورَةُ المَاعُون

بِسْمِ بەناوی ٱللَّهِ خودا ٱلرَّحْمَٰنِ ئەوپەڕی میهرەبان وبە بەزەیی ٱلرَّحِيمِ ئەوپەڕی بەخشندە

أَرَأَيْتَ ئەرێ بینیوتە الَّذِي ئەوەی يُكَذِّبُ بەدرۆدانێ و درۆوا ناکات بِالدِّينِ بە دین (١) فَذَٰلِكَ ئا ئەوە الَّذِي ئەو (کەسە) یە
يَدُعُّ بەتوندی (وبێ بەزەیی) پاڵدەنێ بە الْيَتِيمَ هەتیو (٢) وَلَا يَحُضُّ و هان نادات عَلَىٰ لەسەر طَعَامِ (پێدانی) خواردنی الْمِسْكِينِ
هەژار (٣) فَوَيْلٌ جا سزای سەخت و لەناوچوون لِّلْمُصَلِّينَ بۆ نوێژکەرکان (٤) الَّذِينَ هُمْ هەر ئەوانەی عَن لە (کات و کردن
و ڕێک ئەنجامدانی) صَلَاتِهِمْ نوێژەکانیان سَاهُونَ بێ ئاگان وگوێ پێنەدەرن (٥) الَّذِينَ هُمْ ئەوانەی يُرَاءُونَ خۆنیشان دەدەن و
ڕیا دەکەن (٦) وَيَمْنَعُونَ و ڕێگرن لە الْمَاعُونَ ئەوەی یارمەتیدانە (٧)

سُورَةُ الْكَوْثَرَ

بِسْمِ بەناوی ٱللَّهِ خودا ٱلرَّحْمَٰنِ ئەوپەڕی میهرەبان وبە بەزەیی ٱلرَّحِيمِ ئەوپەڕی بەخشندە

إِنَّا بێگومان ئێمە أَعْطَيْنَاكَ پێماندای الْكَوْثَرَ کەوسەر (١) فَصَلِّ جا تۆ نوێژ بکە لِرَبِّكَ بۆ پەروەردیگارت وَانْحَرْ و سەرببڕە
(قوربانی بکە) (٢) إِنَّ بەدڵنیایی شَانِئَكَ ناحەز و تانەوتەشر لێدەری تۆ هُوَ خۆی الْأَبْتَرُ دوابڕاوی ڕاستەقینەیە (٣)

سُورَةُ الْكَافِرُونَ

بِسْمِ بەناوی ٱللَّهِ خودا ٱلرَّحْمَٰنِ ئەوپەڕی میهرەبان وبە بەزەیی ٱلرَّحِيمِ ئەوپەڕی بەخشندە

قُلْ بڵێ يَا أَيُّهَا هۆ ئەی الْكَافِرُونَ کافرەکان (یەکخوانەپەرستان) (١) لَا أَعْبُدُ ناپەرستم مَا ئەوەی تَعْبُدُونَ ئێوە دەیپەرستن
(ئێستا) (٢) وَلَا أَنتُمْ نە ئێوەش عَابِدُونَ پەرستەی مَا ئەوەن أَعْبُدُ (کە) من دەیپەرستم (٣) وَلَا أَنَا و نە منیش عَابِدٌ پەرستەی
مَّا ئەوەم عَبَدتُّمْ کە (ئێوە لەڕابردو) پەرستیتان (٤) وَلَا أَنتُمْ و نەئێوەش عَابِدُونَ پەرستەی مَا ئەوەن أَعْبُدُ کە دەیپەرستم (٥)

لَكُمْ هی خۆتان بۆخۆتان دِينُكُمْ ئاین وپەرستش و بەرنامەتان وَلِيَ و بۆخۆم دِينِ ئاین و پەرستش وبەرنامە (٦)

سُورَةُ النَصْرُ

بِسۡمِ بەناوی ٱللَّهِ خودا ٱلرَّحۡمَٰنِ ئەوپەڕی میهرەبان وبە بەزەیی ٱلرَّحِيمِ ئەوپەڕی بەخشندە

إِذَا كاتێک كە جَاءَ هات نَصْرُ سەركەوتن ی اللَّهِ خودای وَالْفَتْحُ لەگەڵ كردنەوە (ئازادكردنی مەككە) (١) وَرَأَيْتَ و بينيت

النَّاسَ خەڵک يَدْخُلُونَ دێنە فِي ناو دِينِ ئاین و ملەكەچی كردن بۆ اللَّهِ خودا أَفْوَاجًا پۆل پۆل و دەستەدەستە (٢) فَسَبِّحْ

ئەوسا كە بەرزو پاكی ڕاگرە و تەسبیحات بكە بِحَمْدِ وێڕای حەمد و ستایشكردنی رَبِّكَ پەروەردیگارت وَاسْتَغْفِرْهُ إِنَّهُ بەڕاستی ئەو

كَانَ - تَوَّابًا هەر زۆر لێبوردە -بووە (٣)

سُورَةُ المَسَد

بِسۡمِ بەناوی ٱللَّهِ خودا ٱلرَّحۡمَٰنِ ئەوپەڕی میهرەبان وبەبەزەیی ٱلرَّحِيمِ ئەوپەڕی بەخشندە

تَبَّتْ خەسارەتمەندی نەبراوە بێت يَدَا هەردوودەستەكانی أَبِي لَهَبٍ ئەبولەهەب وَتَبَّ و خەسارەتمەندیش بوو (١) مَاأَغْنَىٰ

سوودی پێنەگەیاند عَنْهُ بەو مَالُهُ سامانەكەی وَمَا و ئەوەی كَسَبَ بەدەستی هێنابوو (٢) سَيَصْلَىٰ لە داهاتوێكی نزیک دەچێت (و

ئەسوتێنرێ لە) نَارًا ئاگرێكی ذَاتَ خاوەن لَهَبٍ بڵێسەیەک.. (٣) وَامْرَأَتُهُ وژنەكەشی حَمَّالَةَ هەر هەڵگرەوەی الْحَطَبِ

كۆڵەداری سوتانە (٤) فِي لە جِيدِهَا گەردەنی دا (هەیە) حَبْلٌ گوریسێک مِّن لە مَّسَدٍ گوریسی زۆرزبر و توندلولكراو (٥)

سُورَةُ الإخلاص

بِسۡمِ بەناوی ٱللَّهِ خودا ٱلرَّحۡمَٰنِ ئەوپەڕی میهرەبان وبە بەزەیی ٱلرَّحِيمِ ئەوپەڕی بەخشندە

قُلْ بڵێ هُوَ ئەو (ئەو خودایەی من دەیپەرستم) اللَّهُ اللّـهِ یە أَحَدٌ تاكو تەنیایە (١) اللَّهُ اللّـهِ خودایەكە الصَّمَدُ ڕووگەی خواست

ونیازی گشت مەخلوقاتە (٢) لَمْ يَلِدْ كەسی لێی نەبوە وَلَمْ يُولَدْ و لە كەسیش نەبوە (٣) وَلَمْ يَكُنْ وهەرگیز نەبووە لَهُ لەبۆی

كُفُوًا هاوتایەک أَحَدٌ هیچ یەكێک (٤)

سُورَةُ الْفَلَقِ

بِسۡمِ بەناوی ٱللَّهِ خودا ٱلرَّحۡمَٰنِ ئەوپەڕی میهرەبان وبە بەزەیی ٱلرَّحِيمِ ئەوپەڕی بەخشندە

قُلْ بڵێ أَعُوذُ پەنادەخوازم بِرَبِّ بە پەروەردگاری الْفَلَقِ لەتکراوە (بوونەوەر بەرەبەیان) (١) مِنْ لە شَرِّ شەڕ و زیانی مَا هەر
شتێک خَلَقَ (خودا) دروستی کردوە (٢) وَمِنْ و لە شَرِّ شەڕ و زیانی غَاسِقٍ تاریکی شەو إِذَا کاتێ کە وَقَبَ هات دوای
ڕۆژئاوابوون (٣) وَمِنْ و لە شَرِّ شەڕ و زیانی النَّفَّاثَاتِ فوو لێکەرەکان فِي لە الْعُقَدِ گرێیەکان (فوکردنی جادوکەران) (٤)
وَمِنْ وەلە شَرِّ شەڕ و زیانی حَاسِدٍ حەسودێک إِذَا کە حَسَدَ حەسودی کرد (٥)

سُورَةُ النَّاسِ

بِسۡمِ بەناوی ٱللَّهِ خودا ٱلرَّحۡمَٰنِ ئەوپەڕی میهرەبان وبە بەزەیی ٱلرَّحِيمِ ئەوپەڕی بەخشندە

قُلْ بڵێ أَعُوذُ پەنادەخوازم بِرَبِّ بە پەروەردگاری النَّاسِ خەڵک (١) مَلِكِ پادشای النَّاسِ خەڵک (٢) إِلَٰهِ خودای
پەرستراوی النَّاسِ خەڵک (٣) مِن لە شَرِّ شەڕ و خراپەی الْوَسْوَاسِ وەسوەسەکاری الْخَنَّاسِ خۆ بزرکەرەوە (٤) الَّذِي
ئەوەی يُوَسْوِسُ وەسوەسە دەکات فِي لە صُدُورِ سینەی النَّاسِ خەڵک (٥) مِنَ لە الْجِنَّةِ جنۆکەکان وَالنَّاسِ و خەڵک (٦)